新譯大方廣佛華嚴經音義卷上 并序

京兆府靜法寺沙門　慧苑　述

原夫第一勝義寔離言之法性等流真教誠有海之方舟故以名句字聲作別相之本質色香味觸為住持之自體嗟乎超絕言慮之旨洽悟見聞之境莫不以法王弘造權道之力者歟大方廣佛華嚴經者實可謂該通法界之典盡窮佛境之說也若乃文言舛誤正義難彰真見不生尋源失路故涉近以經遠從淺而暨深去來今尊何莫由斯道且夫音義之為用也覽清濁之明鏡釋言詁之旨歸匡謬漏之揩模闢疑管之鈐鍵者也至如徑徊誤為遲迴彷徨乃成稽返俾倪代乎辟睨軾環遂作女牆橋書矯形正斜翻覆幹存榦體樹木參差若斯之徒紊乱聲義不加躊躇何所指南苑不涯菲薄少翫茲經索隱從師十有九載雖義旨攸邈難以隨迎而音訓梵言聊為注述庶使披文了義弗竢籌咨紐字知音無勞負袠且螻蟻之量司已穴而蹠冥豈霆雷之資開

經序音義

天冊冊測華反說文曰冊符命也謂上聖符信教命以授帝位字或從竹或古為冊形也

造化權輿造謂造作化為變化尒雅曰權輿始也言造作天地變化万物之始也

天道日月星辰陰陽變化謂之天道易曰乾道變易是也

龜龍繫象繫結計反竟有神龜負圖而出羣咸貴龍負圖而見也繫謂繫辭孔子述易十翼之二也

人文易曰觀乎人文以化成天下文以察時變觀乎天文也子尊卑上下謂之人文也

万八千歲按帝王甲子記云天皇氏治一万八千年地皇氏治一万八千年人皇氏治四千五百年有本云三皇皆治一万八千年

同臨有截之區毛詩傳曰有截整齊也截尒齊整也區謂區域也

七十二君司馬相如封禪書曰繼韶濩崇號謚略可道者七十有二君管子曰昔者封太山禪梁父者有七十二家渠父太山下小山也

人迷四忍人迷謂人人迷也四忍者禪音善也父者斧也

家纏五蓋家纏謂家家纏也五蓋謂貪恚惡作蓋疑蓋也法無來故二者無滅忍諸法無去故三者因緣忍諸法因緣生故四者無住忍無異心相續故也

蟄戶於遐迹英達君子希無誚焉

鷲嵓西峙　鷲巖謂靈鷲山也西峙者廣雅云峙立也謂彼鷲峯亭亭然止立於西域也

超四大而高視　老子云域中有四大謂天地王道也今言佛出過域內故云超四大也

混太空　混胡本反按說文混謂混沌陰陽未分共同一氣之貌今此謂花嚴法門量同太虛也字又作渾也

叨承　叨他勞反韻普稱叨忝也此言自謙猥厚承授記也

玉扆　扆依豈反鄭玄注禮曰扆屏風也以玉飾扆謂之玉扆也珠蔡曰天子施扆於戶牖以為障蔽也

海晏　晏於諫反說文曰晏安也言其遠近清怗故曰河清海晏也

殊禎　禎陟盈反說文曰禎善也禎祥也蒼頡篇曰牒徒頰反貝謂貝幾貝牒貝北蓋反牒樹葉意取梵本經也牒謂簡牒即經書之通稱也

時臻歲洽　臻側詵反洽侯夾反時時歲歲謂歲歲韻譜稱臻至也說文云洽霑及也

越漠　漠謀各反漠謂沙漠言諸遠国超越沙漠來歸獻也

獻賒　賒賒勑林反玉篇曰賒寶也字或從玉

架險航深　航何剛反架謂置物在高上也說文曰航方舟也言遠國來者莫不登渡深險也

罄華　定反毛詩傳曰罄盡者也

挹　因入反珠叢曰九以器斟酌於水謂之挹今謂以心測度於法亦謂之挹也

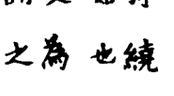
窣測　窣希也測度也

窺覦　窺遣規反覦庾俱反左傳服虔曰窺覦足而視也珠叢曰覦謂有所望也今言二乘之人於此法中意絕希望也

隆　鄭玄注禮曰隆盛也多也

隘　於懈反狹也

肇　持繞反始也



爰　毛詩傳曰爰為也九爰為於事皆謂之爰

緬惟　上彌演反賈逵注國語曰緬思見也

啓　明也

粤以　于月反端也發言之端也

筆削　漢書衛青霍光傳曰削剟筆削謂刪去筆謂增則筆音義曰削謂刪去筆謂增益也有云治書曰勘校削而注也謂筆削也

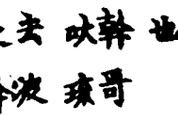
覃　尒雅曰覃延也郭璞曰謂蔓莚枝相及也

式　杜注左傳曰式用也

繕　視戰反說文曰繕補也珠蔡曰繕視戰反說文曰繕補也蔡謂之繕也

廓法界之疆域　方言曰壃埸界也廓謂張小使曰廓周禮注曰疆猶界也毛詩傳曰壃埸也說文域封也

珠函之秘　珠函謂如意寶珠也喻般若函篋此喻佛身也謂般若在佛身中猶如意珠在函也故大智度論第六十四云般若是如意珠佛舍利是函篋舍利中雖有無般若而為般若所秘謂般若秘奧即般若也故大智度論第



經卷第一

世主妙嚴品之一

摩竭提國　摩竭提者或云摩伽陀或云摩竭陀或云摩竭提國

之多意義大略不殊或有釋云摩若不能侵至也又有云摩竭提至也其國將謀兵勇隣敵不摩大也言聰慧之人通其國內也又有云摩竭提聰慧也謂五印度中此國最大統攝諸國故名大體也又釋云摩無也竭提害也言此大體國法不行刑戮有其犯死罪者送置寒林耳

阿蘭若法　阿若然也反阿蘭耶正云阿蘭若者或曰阿蘭攘此翻為無諍聲然有三類一名遠摩阿蘭若即此所明者也謂就諸法本來湛寂無起作義因名其處為法阿蘭若謂處此中處若即菩提場中是也二名大牛吼聲所不及處也名摩登伽俱盧舍利是如意珠佛舍利是如意珠在函也故大智度論第三名檀陁迦葉遠近清怗故曰河清海晏也言其碩之處也碩音遷歷反

菩提場中　菩提者與云覺也場者場斯皆神祇所作場者壇也菩提場中書音義曰築土而高曰壇場者漢除地平坦曰場場字有遊止也

正覺　覺字從學學字從教教字從爻爻字從冖冖音義曰覺教字諸字雜書

蔡枝也字宜從干經本有從木者謂也孔安注書杜注左傳及勘玉篇皆謂以從干為樹蔡枝從木為蔡蘊藻拔謂即雨當頭著謂之楨雨旁著謂之幹也

寶蘂扶疎　扶服無反疏分布也說文曰扶疎四扶布也扶字玉篇在木部經本從扌作者誤也

嚴麗　王逸注楚辭曰嚴麗著也小雅曰嚴著也嚴莘

萃影　萃疾醉反易曰萃集也詩傳曰萃聚也

纓絡　經本有作瓔珞二字並誤也瓔纓同非此用謂似玉之石音與纓

堂榭　榭徐夜反爾雅曰闇謂之堂有上起屋曰榭謂屋歇前也郭璞注云謂堂上起屋并有榭木者言土臺上有歇舊之屋也杜預注左傳曰榭謂屋歇前也

階砌戶牖　砌千計反牖以柳反玉篇曰階謂登堂之道即級道也謂即夾級道兩邊平面砌也說文云在屋曰窗在牖曰戶牖音都字從木也閤音都也

備體　劉瑤注禮記曰備畢也言盡體嚴之也

瑩燭　瑩烏定反廣雅曰瑩摩也蓄頻珠玉使發光明也言相燭照也言相照發光也

妙音遐暢無虧不及　爾雅曰遐遠也廣雅曰暢達也及至也

威光赫弈　赫許格反弈赫赫明也弈弈盛也弈弈字經本有從廾作者薄弈字也

靡不咸覩　靡亡彼反靡無也視覩也

不思議刼　刼梵言也具正云刼波此翻為長時也

羯磨

金剛齋　齋藏奚反胸齋字宜從肉經本作齋者是乃是齊等之齊非此所用也

毗盧遮那　按此中梵本有從本者謂毗字應音云毗盧遮那盧光明照也言佛於身智盧以遍照理事無導法界也光明遍照也謂佛以身智無量光明遍照泉生也或曰毗盧遮那盧光明照太

尊嚴　珠蘂曰尊可畏也毛詩傳曰嚴可敬也鄭玄嚴莊

那羅延　此云堅固

須彌光梵　須彌具云蘇迷盧梵言高梵亦云梵天此曰妙光翻為清淨

旃檀　此云與藥病赤檀能去風熱除清涼故名身安之樂

彩雲　施尚書五色以顧五彩王彰之曰彩猶色彩雲色故曰雲彩

耀幹　耀除注淮南大辭重外引也引林引幹謂引出枝也

迦曜　曜迦日胡迦炯遠反也不

仁慈祐物　祐尤教反孔子有情述命易曰者也祐助也

主獵神　獵加廣雕獵廣行獵也此云於大諸畜羅龍伽類云

摩睺羅伽　摩摩睺行也此云於大諸畜羅龍伽類云

緊那羅　緊此神云見丈夫生緊云人猶耶非也耶以或曰那羅項有人一也謂角

羅睺　睺胡鉤反羅此修羅能隱蔽日月光明令也

巾諸天生苦惱日月晝夜黑臨虎邪此云支故天下名

毗摩質多羅　此摩質多羅此云摩質多修羅也

毗摩質多羅　此摩質多羅此云摩質多修羅也

又善於幻術能以一遍空變幻作多羅種種嚴儀言此修儀之儀

種種嚴儀軍伏之儀修羅與帝釋戰時嚴備儒

高或曰翻究也君者

非敵對

迦樓羅　或云曰揭路荼悲

後苦聲也食之謂其龍鳥

常苦聲龍也於或嗉曰內此

翅翅有者種且種就

然其妙翅翅

病身安之樂故名與樂

藥　藥謂白檀能治熱除

此令云見丈夫生緊云人猶耶非也耶以或曰那羅項有人一也謂角

似疑人也然那其羅項云

此緊神貞云似疑人也然那其羅項云

翻清淨

旃檀　此云與藥病赤檀能去風熱除

苦聲龍也於或嗉曰內此

苦聲龍也於或嗉曰內此

苦聲龍也於或嗉曰內此

又目也言其目種種色於穀舊云醜目者謬也

婆竭羅海也云

德叉迦此云能害於所害也謂德叉是能害聲言此是所害聲也舊云多龍惡時蓋視人書皆致錯也舊云多龍者由多言故名多舌非是口中有多舌也

鳩槃茶此云陰囊亦曰形狀謂此之類陰囊狀如冬瓜行時擊量有上坐時即便攝之由斯藏狀特異諸類故從之為名舊云冬瓜者以其猥而不顯故使人謬解耳

乾闥婆此云食香或曰尋香言此類尋逐食之香氣從食香也舊云樂神者非正翻也

釋迦因陁羅釋迦正云釋迦牟尼此云能仁因陁羅此云主也古也

須夜摩須善也摩嚩也言從諸天來釋同佛禁望之稱謬之深也

兜率陁具云珊兜率陁此曰喜樂集會三義得此名一依俱舍論中喜事二聚集三遊樂舊翻為喜足或曰知足非正翻也

華蘂如筩反玉篇曰蘂字從三心有作三止者不是也字

尸棄具云尸棄佛此云有髻或曰頂髻也

經卷第二

妙嚴品之二

為啓難思說文曰啓開也陁羅尼此云總持不唐捐捐與專反唐虛也捐棄也無倫疋玉篇曰倫類也

疋也

悟斯道迦雅曰斯此也十力摧殄殄唐顯反迦雅曰殄滅也

曩那潮反尔雅曰曩久也謂久遠也心馳蕩馳直知反蕩唐朝反廣雅曰馳奔也說文曰蕩放志也蕩字正作蕩經本作蕩通用古從又作蕩

不隨魔魔梵言障導尊言也具云魔羅此云破壞善也

誘誨說文曰誘教也劉歆注易曰誨示也

益其精爽劉歆注易曰精晶也說文曰爽明也言增益心靈之明利

經卷第三

妙嚴品之三

蔭澤蔭於禁反滋榮滋圓榮榮然顯明之貌言其光潤者也滌除滌田歷反說文曰滌洗也

慰安慰於謂反上撫下曰慰下撫上慰曰安也

一剎那中剎那亞經云一念中有九十剎那一一剎那有九百生滅又俱舍論云一剎那有六十恒剎那一恒剎那為一瞬瞬為一彈指三十彈指為一須臾三十須臾為一晝夜三十晝夜為一月十二月為一年也

凝翳常蒙惑凝於許反方言曰翳蔽也珠叢曰翳蔽也文字集略曰翳目障也公羊傳曰眼有瞖子而无見曰盲也言瞖為息眼之障蔽不見真理故常生疑惑也翳字又作瞖瞖音愛也

漂淪淪力勿反玉篇曰淪沒也

畏塗塗道也謂三惡道可怖畏故名之長塗也

大名聞聞无運反聲復有此反珠藂聲謂名其聲所暨暨渠此反言准釋之也無央數央於良反玉篇注楚云央盡也決定決字從兩點不從水其從水行之決字也

叵思議叵普我反字書曰叵不可也

世間共度度唐洛反

一切智道靡不宣珠藂曰靡无也雅曰宣示也示謂顯示又云明也明謂分別又云通也施行也

婆稚正云末梨此云有力

苦末羅西域近海岸邊樹名此樹為黃雜色金翅鳥若來即居其上也

曠劫曠苦謗反久也謂久遠者也

淪永夕廣雅曰淪沒也夕夜也言死暮中常夜闇故謂之長夜者也

尸利夜神此云吉祥

法炬炬渠与反說文曰炬俗謂束蒿為炬炬烟也珠藂曰炬謂火也苣即古之炬字苣音居呂反

克殊克肯物反迦聲曰克能也殊殺也

經卷第四

妙嚴品之四

辛戾此云寂然也佛剎剎具正云刹羅此曰土田也差音初界反

無猒足猒於盐反飽也朗然說文曰朗明也

罣礙 罣胡卦反字略曰罣謂網導也字又作罫也

三昧 具正云三摩地此曰等持謂離沉掉名之為等令心住一境性故曰持也

泉澗 澗古鶴反

霈澤清炎暑 霈澤普蓋反文字集略曰霈謂大雨也劉瞻注孟子曰霈然注雨貌郭璞注近雅曰炎謂旱氣熏灼人也說文云暑熱也

難宣 小雅曰宣示也小雅曰諠孔安注書曰恬八安也迹雅曰恰樂也

蠲除 蠲古玄反小雅曰蠲潔也棄謂淨潔之也

恬怡寂勝道 恬徒嫌反怡以之反

皆從化 鄭箋詩曰從謂也珠叢曰教成於上而易俗於下謂之化也

險詖不修德 詖彼義反毛詩序曰內有進賢之志而无險詖之心

如世生盲卒無覩 卒將聿反覩也終也

如盲瞽 瞽公五反三蒼曰无目謂之瞽釋名曰瞽瞽瞽目平合如瞽皮也守從皮也

踰須彌 宇林曰踰越也

彌綸 綸力屑反漢書揔遠曰弥綸猶經裹也言周帀包羅耳

名譽 譽余茹反毛詩傳曰譽謂八美稱揚也

明矚 矚之欲反韻略曰矚視也

經卷第五

妙嚴品之五

如川鶩 鶩无羽反漢書音義曰鶩亂驰也謂因歷事无无遠佛海百川之奏海耳

金剛齎 齎宇從肉

綺麗窻 張載注靈光殿賦云綺文也小雅曰麗著也言窻有文彩照著者也

無遺隱 遺餘也隱藏也

特明 顏注漢書日特獨也

填飾妙華 填字正宜作瑱音唐見陳璘二反漢書訓纂曰瑱謂珠玉璧座為飾也周礼有瑱圭長尺二寸玉所雜飾也今經本從土作者音唐賢反乃是填塞之填字耳也

夷坦 夷以脂反他嬾反毛詩傳曰夷簡易之道言省力易行者也廣雅曰坦平也

光瑩 鄭箋詩曰光瑩也切韻稱瑩飾名花妙寶瑩飾於佛座也言以名又按說文字統瑩又作鎣訓与鎣同然別有音余傾反訓為光飾之義近代以來碩學絕聞聲義渾雜溢以僧音之訓女瑩聲之下也

世尊凝睟 睟崔醉反易云君子以正位凝命王弼注曰凝者嚴整之貌睟視也謂肅然而視也又孟子曰睟面盎背潤也睟然潤也玉篇曰睟面色潤也

炳然 炳彼永反蒼頡篇曰炳明著也漢書明明

門闥 闥他達反玉篇集注曰闥小門也

洞啓 洞徒弄反玉篇曰洞達也

棟宇 棟都弄反郭璞注爾雅曰棟屋檐也檐於斯反檐即荄也待云反氣於云反玉篇云棟檐也

妙香氛氳 氛符云反氳於云反玉篇云氛氳盛也香氣盛也二字又作蓋蓋也

樹歧 歧炬鬻反爾殷閒也扶字音作岐支及切韻音首也今經本有從山邊作為岐並誤

爭聳耀 聳息勇反埤苍頡篇曰揵直角反切韻稱聳高也

如重雲 重直用反言密閑也

弥覆 覆芳冨反漢書音義曰弥滿也言遍滿覆蔭也鄭玄注礼記曰庇覆庇廕也字漢書映倫

相庇映 庇甲至反鄭玄注礼記曰庇覆也迹雅曰庇相庇映如五彩之綺錯也映字古正體作暎日中夬為映有從日邊作暎者謬之也

經卷第六

如來現相品

閻浮檀金 具正云滿都拏陀此是西域河名其河近閻浮拏陀樹其金出彼河中此則因樹以立名或曰閻浮果汙點物金由河以得名成金因流入河海石成此閻浮檀金其色赤黃兼帶紫酸棗也

優鉢羅華 具正云尼羅烏鉢羅尼羅者此云青蓮鉢羅者花号也其葉狹長近下小闊而上漸尖佛眼似之經多為喻其花並似藕稍有

頗梨色 正云窣堵致迦其狀少似此也剌

普振 振宇正宜作震動之義經太作擺字者乃是振暴之振也

辟支佛地 辟支迦此云云各各獨行佛者覺也舊翻為獨覺譯人課以梵言具云畢勒支本覺譯人課以梵語云鉢羅底迦此翻為緣故智度論第十八中通上二類也

僉然坐 僉七塩反雅曰僉皆也近雅曰僉同也如云莫不皆然也

克證 迦雅曰克能也

法界周流无不遍 周帀流布故曰周流

或覆或傍住 覆芳福反傍薄郎反 周聞十方 聞无運反鄭注礼記云聞適也 珠 曰聞聲所至也

經卷第七

普賢三昧品

包納 包字又作苞並通用也 般涅槃 具云般利涅槃鄭謂般利普也究竟也涅出離也槃鄭煩惱結也言諸煩惱結普究竟出離也

我曹 如淳注漢書曰曹輩也

世界成就品

志欲廣大 論語注曰志基也 煩惱擾濁 擾如紹反孔安注書曰擾亂也字宜從憂憂音奴刀反經本從憂者謬也

或脩或短 廣雅曰脩長也經本作脩字者謂乾脯之脩非此用也

懸覆住 覆皇福反倒番狀也

平脩復 脩祥倫反復符福反郭璞曰循謂巡行也鄭箋詩曰復謂覆也言經歷往來也

無暫已 已余里反廣雅曰已止也

三維及八隅 廣雅曰維角也鄭玄注考工記曰隅角也

共美 共字從廿不從廾連美字從大必不得從火也

一一區分 馬融注論語曰區別也

迫隘 隘於懈反迫迮也隘狹也

經卷第八

華藏世界品之一

珎草羅生悉芬馥 芬孚云反馥符福反迦雅曰珎珎美也

遠注國語曰珎寶也謂以寶為草莖鄭曰羅生乎蓋王逸注曰羅謂列而生也

不可沮壞 沮才与反漢書音義曰沮毀也 澄塗其下 塗魚靴反迮郭璞注曰澤渟也江東呼為塗也

欄楯 欄勒丹反楯述尹反說文曰欄檻也王逸注楚辭云欄曰楯楯闌子謂之檻也

芬陁利 此云白蓮花亦曰百葉花也 尸羅幢 揆梵語云陁羅此曰清涼若云試羅此翻為玉謂以玉為幢名尸羅幢也

竟奏 小雅曰奏進也為也

香水澄渟 渟笛零反渟猶湛也經本有從立人作亭者誤也

垣牆繚繞 垣于元反繚鄭鳥反毛詩傳曰垣牆也說文曰繚繞也謂周帀繞也牆字籀文𤰈文皆為廇今或加土者也

涸澓 涸滋也澓深也謂河海中深測之處水旋轉也

壇墠形 墠常演反尚書曰為三壇同墠孔安注曰築土為壇除地為墠韓詩傳曰墠猶坦坦言平地也

佉勒迦形 佉勒迦此云篇也

因陁羅 此云帝也 婆婆 此云堪忍也

弔字之形 今按梵本弔字乃是德者擾漢本悉一十七字同呼為万依梵文有二十八相即八種相中四種相也謂宝利鞅瑳難提迦物多塞轉悉底迦本囊伽吒又有鉢特忙研訖羅

跋折羅等三相雖於花嚴迴向二品中有以其可識无螺故此不列在數又有盍句奢相此經惣无故亦不列其一十七相既非万字又非一毛之相今顯異異岡謂第八卷有一室利鞅瑳相第九卷有三相初難提迦物多次室利鞅瑳後亦室利鞅瑳第二十三有一相謂塞轉悉底迦第二十七有五種相初室利鞅瑳次塞轉悉底迦第四十八有三相一塞轉悉底迦相二室利鞅瑳三室利鞅瑳第五十七五十八六十三六十五等各有一室利鞅瑳相若謹依梵本揔有二十八相如刊定記說也具顯圖

室利鞅瑳此云吉祥海雲難提迦物多此云右旋　本囊伽吒此云滿瓶或八相中無此瓶有螺　鉢特忙此云赤蓮華　跋折羅此云杵　盍句奢此云曲鉤　塞轉悉底迦此云有樂　研訖羅此云輪

經卷第九

華藏世界品之二

世界名尸利 尸利此云殊勝亦曰吉祥 城郭 風俗通曰城之為言成郭之為言廓謂寬廓成受者 狀如四洲 尔雅曰水中可居之地曰洲今四天下皆在四大海中故俱名洲也言狀如四洲者東洲形圓如日西洲形如半月南洲北廣南狹北洲其形正方 師子頻伸 毛詩傳曰頻急也申舒也謂有勞倦者以手足肖背

左右上下或急讀或舒展用自解其義譬如刊定記說也

世界名多羅 未詳 **龍淵** 安國注論語日淵潭也

慣習 慣古患反鄭箋詩曰慣習也字宜從才或有作串者乃是貫串字俗通用也心者俗通用也

天城寶堞 堞徒頰反杜預注左傳曰堞女牆也

經卷第十

華藏世界品之三

軌度 度徒故反賈逵注國語曰軌法也鄭玄注周礼曰度謂足丈之數也言軌儀有節故曰軌度也

佛号娑羅王 娑羅此云堅固亦名家勝

絕倫 鄭玄注儀礼曰倫比也

吉祥幄 幄於角反尚書傳曰吉善也杜注左傳曰祥猶象也何承纂要曰在上曰帳旁曰帷四合象宮殿謂之幄也

崇飾寶辟埤 辟普米反埤研礼反鄭注考工記曰崇高也廣雅曰辟埤女墻也蒼頡篇曰埤城上小垣也按賈注國語辟字作埤杜注左傳作埤廣雅作辟繼文作闢闢又音避支反今經本作俾倪字者誤聲頸及辟腿之字並是辟乃是轍中環持蓋杠者也又有順也或云車中傾視於外也杠音江謂蓋笄也左右傾首邪視

秀出 秀私究反國語曰秀出於衆有則以告頻野王曰秀美也

如衆繢 繢胡對反鄭注論語曰繢畫文也

刼燒 燒書耀反 **堅硬** 硬頰孟反

閻羅界 閻驢具正云閻摩羅此云遮止謂遮止罪人不令更造也

金剛杵 杵昌与反 **海蜂** 蜂揣項反蛤也字又作蜂也

酸楚 酸蘇官反說文曰酸酢也謂身受劇苦痛痛不可忍猶齒齗也按楚猶齒之酸不可以近物也或曰楚鄭故也言被杖傷於骨楚創齒齗言痛不可觸近也

經卷第十一

毗盧遮那品

乃往 說文曰乃語辭也廣雅曰乃往也重言訓義猶清淨也

不可紀極 紀居理反廣雅曰紀記也鄭玄注礼記極盡也言紀之不可窮盡也

那由他 按此方黃帝數法有三等若上等萬也具如下等當此兆也中等億也

從廣 從縱容反孟康注史記曰南北為從東西為廣也從本有從糸作者皆俗通用

樓櫓却敵皆悉嚴 櫓郎古反切韻稱城上守禦曰櫓增也繞城往往則築迴起土壘名為却敵臨高且飾故云崇麗也

塹 七豔反說文曰塹坑也經本有作從水者誤也

波頭摩華 正云鉢特忙此曰赤蓮也其花蓮有剌色或赤白其花葉稍短未開敷時狀都整然故亦或名小白華

拘物頭華 其花蓮有剌色或赤白其花葉稍短未開敷時狀都整然故亦或名小白華

萃止 毛詩傳曰萃集也

城邑宰官 左傳曰邑都也有先君宗廟曰都无曰邑也孔安宅論語曰宰臣也賴國稱宰主也謂城邑中長吏即為其主也

四衢道 爾雅曰一達謂之道路二達謂之衢五達謂之康六達謂之莊七達謂之崇期九達謂之逵

娛樂 樂倚反切韻娛樂也說文曰娛美女也因以美女為樂謂之娛樂也繇本有從才邊作支者此乃藝技字也說有從立人作者章易反傷害也非經意也

巾馭汝寶乘 馭魚據反乘食證反晉書輿服志曰周礼巾車以成按巾謂飾也鄭玄注周礼曰馭駕也廣雅曰馭猶衣也音於記反謂大赤以朝大白以成按巾謂飾也鄭玄注周礼曰巾車有車也廣雅曰馭猶衣也音於記反謂

夫人采女 采擇所得之女謂之采女風俗通曰六宮女凡數千人天子遣振旋殺率於鄉中閒視童女年十三以上二十以下長壯潔有法相者因義入宮故謂之采女也夫人者按因夫以成故曰夫人也

尋亦去世 杜注左傳曰尋續也言續後去也

聚落 聚疾喻反聚人所居也又左傳曰聚聚人所居也廣雅曰落居也聚共居故稱聚落也漢書云小鄉曰聚

依怙 怙胡故反爾雅曰怙恃也詩傳曰怙賴也謂倚賴也

經卷第十二

如來名号品

瞻蔔華 此云黃色花其花甚有香氣然以支子也稱欲反張本愈反

阿耨多羅三藐三菩提 耨奴豆反藐亡小反菩提覺也忠音云弥略反阿此云无也耨等三正也菩提覺也忠也三正也藐等覺也耨字古來經論應云无上正等覺也耨字中多作縟音奴擽反按梵語耨音同此方入聲碌无去聲之勢字宜從糸不應從糸此乃古今鈔寫之无識非

潤色之紙課蒲字本者撰角弥紹二反此土既无弥略之字故假借蒲字而用之

釋迦牟尼 釋迦此云能也牟尼寂靜也言其三業離於諠雜也釋者此云地人類此族寂勝也謂除天以外故云地寂勝也

瞿曇氏 具云瞿昙摩摩者此云也昙摩寂勝也在地人類此族寂勝故云地寂勝也或曰瞿曇弥或云憍曇弥或云瞿夷皆女聲呼之也

堅羅跋那 堅者具云堅澁那羅跋那云自在也羅跋那者大聲也謂佛号大自在聲

修辟 修相由反扶玉篇修飾修長皆也從彡攸或脩脯從肉今有以脯脩為飾長之用者並課修脩同從亻彳

豐溢 豐日反說文曰溢器滿餘也

或名性超邁 邁莫賴反扶梵本云過底訖爛陁者超過塞蹲蟠婆言性也謂自躰性超過也說文曰邁遠行也遠即過遠也

或名簡言詞 簡皆限反尚書曰辭尚簡要孔安注曰簡略也

鮮少 鮮斯演反賣注國語曰鮮寬也寬猶薄也古躰正作尟或俗作尠形亦有用者

闡 餘灼反字又作籥論

四聖諦品

躁動 躁則到反鄭注論語曰躁不安靜也

仇對 仇渠尤反午雅曰仇怨也言集雜也孔安注書曰仇怨雜也王逸注楚辭曰仇匹也故也

資待 考子記曰資取也言苦清為飢渴寒熱等病所隨故有所須有所求取也

鄙賤 鄙悲几反如如淳注漢書曰鄙猥陋也

廣曠 曠古擴反

破卯 卯於胤反言苦報盡處方顯滅諦故名滅諦為破卯或有經本而云破卯卯盧管反謂由破生死穀卯顯得滅諦故也

能攫噬 攫拘縛反噬常制反蒼頡篇云攫謂曰沒邊處也說文曰攫爪持也廣雅曰噬嚙也言田遊集苦真實出離善根故此猶如師子持噉也攫字本有從立犬邊作攫者甚謬花嚴經曰攫拘縛也說文曰攫爪持

湍流竟奔逝 湍他官反說文云淺水流沙上曰湍疾瀨也 雅曰逝往也 瀨音賴也

長風 長直良反疾而起者謂之長風暴也 枕云風者也

鼓扇 鼓公户反鄭玄注儀礼云鼓猶擊也扇動搧也 鼓字經本有從直邊作皮者此乃鍾鼓之字

機關木人 韓康伯注易曰樞機制動之主也發機即樞機用資轉動關鍵遂在密能運言木人无心但必關密繩機而能運動今喻業體無生起於果報

從穀 穀善角反鄭注尔雅曰穀謂烏子須母飯者鵶謂能自食者也穀字經本有從殼下作知者无不是穀字尋諸群譯起自无識身應製字閣悞重莢耳

濤波 濤唐勞反三蒼曰大波為濤也 揭諦云去也揭諦病也故名之耳

阿揭陁藥 阿此云言服此藥者身中諸病皆除去也又云阿无也揭陁病也服此藥已更无有病

毗藍風 正云吠濫婆言吠者散也濫言此風所至之處皆散壞也又云毗不也濫婆遲迅急也 舊翻為迅

樵溼 樵疾遥反溼失入反說文曰樵薪也溼字經本有作濕者音他合反此乃平原郡之水名耳

如鑽燧 鑽則官反燧徐醉反鑽謂木中取火也淮南子曰陽燧見日則燃而為火方諸重曰陽燧五石之精仰日則得火此燧又見月則津而為水許叔重曰方諸五石之銅精仰日則得水此燧又作鑒作鑒也

赫日 赫亦格反毛詩傳曰赫赤貌也

孩稚 稚直履反方言曰稚小也字又作穉也

芒草箭 芒草一名之東江亦多此類皮重若箭躰質柔弱不堪動用也其正宜作悉也 紫杜西域既自有名枕云風暴

射 神亦反

蹦 蹦蹈也

受餒 餒奴罪反說文曰餒飢也字食妥聲經本有從食邊委者於攜反此乃餒飼之字也

基堵 堵當古反賈逵曰基始也公羊傳曰五板為堵而堵何休曰八尺曰板一堵凡四十尺也今謂創始築牆基為宮室之本時也

率土咸戴仰 戴謂欽奉於上也言從化之民莫不欣然奉事也

經卷第十四

淨行品

奢摩他 此云止息亦曰安靜謂正定離沉掉也

毗鉢舍那 此云種種觀察謂正惠火擇也

猗覽 猗於宜反潘師文選音義云猗美也玉篇王日歎美之猗字又作椅郭璞注尔雅曰椅謂梓屬也字經本有作猗者音他准心安和即當輕美准心輕美之義故引定身心者非准心安和即當輕美之義故得定

檀波羅蜜 具云檀那波羅蜜多檀那此云施也波羅蜜云彼岸後彼岸也多云到也言施能到彼岸後也釋也

尸波羅蜜 具云尸羅蜜多此曰清淨

羼提 羼初莫反羼提此云忍

毗梨耶 此云精進

禪那 此云靜慮謂為思惟修者略也

般若 般若二名末底智慧一名謂之諸般即是第十智度名也

僧伽藍 伽羅摩言僧者衆也僧伽羅摩言僧者衆也國也或云衆所樂住處也

捨諸罪軛 軛於隘反珠藪曰軛謂車轅端横木也今謂諸罪賀擔在身如牛如牛為重載所壓在家累繫如牛被軛脫入道猶捨軛也

絮蒙 具正云迦沙曳此云染色衣西域俗人皆著白色衣也

紹隆 紹市沼反切韻編紹絲也鄭注礼記曰隆猶盛也言繼嗣宗業今興盛者也

統理 統他宋反漢書曰瓚注曰統總也玉篇曰理治也言總管攝治御也之也

闍梨 具云阿闍梨此云軌範師謂与弟子軌則師範然有五種闍梨一謂磨二成儀三傍止四受經五十戒闍梨西域又有君持闍梨顏注漢書曰撿局也謂拘局之不使分散也舊文傍撿驗之蓋今傍撿繫之義也

撿束 撿束

僧伽梨 正云僧揭胝此曰和合衣謂要常制反三藏曰嚩成故也

嚩諸煩惱 嚩也宇宜從竹巫也

盥掌 盥古滿反說文日盥手也

發趾 趾林曰之市反字為足也說文曰穿地為沙說文曰發趾也

陂澤 陂彼為反通水曰陂畜水曰陂也

池沼 沼之曰沼說文曰沼池也

汲井 廣雅曰汲於井汲井故取也取水

園圃　蒼頡篇曰圃種樹曰園也

耘除　耘子君反韻圃耕耘鋤也毛詩傳曰耘除草也字又作耨耘兩體今經本作芸字者此乃芸蓂葉名也

頭陁　正云杜多此曰抖擻謂去離緣務少欲知足等十二種行皆能棄捨煩惱故也

醜陋　玉篇曰陋猥惡也謂容貌猥惡也

沙門　正云沙迦葉此云止息謂止息一切諸不善法又曰勤勞謂修一切勤勞苦行又云止息者謂袈裟薰習是常業故又曰聽開謂多聞薰習是常業故又曰聽開謂多聞薰習是常業故又曰聽開謂多聞

蓋首故但著下土也 憂悴 悴疾醉反方言曰悴傷謂容貌瘦損字又作顇 被甲 被皮義反廣雅曰被加也謂加之於身也 罥網 罥古泫反珠叢曰罥取鳥也字又作羂也以繩 忉利天 忉利梵言正云怛唎耶怛唎耶怛唎三也怛唎者此云三十三天也謂此天有八天城當中有一大城帝釋所居四方各有八天城當中有一大城帝釋所居 摩醯首羅 正云摩醯伊羅言摩者自醯者此云大也伊羅言自在世界中得自在故也 無所拒 拒渠反 馬瑙 按馬腦梵音謂之阿湼蟠者此云馬腦言阿湼蟠者此云馬腦也藏也若言阿湼摩何反揭波者腦也藏也按此寶出石中故隱揭波此云石藏按此寶出石名石藏寶古來以馬聲濫石藏聲濫腦故謂云馬腦也 珂雪色 珂可何反玉篇曰珂謂螺屑所出於海其白若雪所以髮馬膚者也 多羅華 具釋如下三中下 曼陁羅花 此云悅意花又曰雜色花亦云天妙花柔軟聲亦云柔軟聲濫也 鷄羅多摩 鷄羅具云鷄薩羅多摩吳云多摩羅此曰花篋也 婆利師迦 此云雨時生者故還立此名也迦者時天云天花也謂此香是天上花葉所作也 花和合為香故 按梵語云婆利師此云雨也其花要至雨時方生故名也 未利香 未利香花名也其花黃色翻為黃金色 未利香 未利然非未利之言即是 經卷第十六

昇須弥頂品

置普光明藏 廣雅曰置者也謂安者於其藏中也 十千層級 層賊楞反級居立反按梵本中謂之出超 十千繒綺 繒疾陵反說文曰繒帛也白布邪文曰繒謂帛也釋名曰綺綺也其文綺邪不順經緯之紋橫也 迦葉 具云迦攝波此曰飲光斯則一家之姓氏彼佛降生此姓氏中即以姓為名也 拘鄰牟尼 正云迦鄰牟尼言拘鄰者此云金也牟尼仙也佛是大仙身真金色故此名佛為金色仙也 迦羅鳩駄 具云迦羅鳩忖駄此云所應斬已斬 毗舍浮 正云毗濕婆者此云遍一切也部言毗濕婆者遍於一切皆得自在或翻為一切有也部自在也言 尸棄 正云式棄鄰此云持髻或曰有髻也 毗婆尸 此云淨觀或曰勝觀亦云勝見或曰種種觀亦 弗沙 正云勃沙此云增盛 提舍 正云底沙依西域訓字云底謂 波頭摩 正云鉢特仡此云赤蓮花也 須弥頂上偈讚品 阿盧鄰華 此云日欲出時紅赤之相其花色似彼故用彼名之 婆利師迦 此云雨時生者故還立此名也迦者時按梵語云婆利師此云雨也其花要至雨時方生故名也 鄰羅陁華 鄰羅正曰禁羅此云人陁謂陁羅此云持也其花香妙人皆佩之故 性尒 尒猶如此也如此即是印可之日人持華也言故珠叢曰尒謂言相然也 寧受 玉篇曰寧願辭也

偉哉 偉于鬼反說文曰偉奇也切韻稱偉大也玉篇曰哉謂語末之辭也 菩薩十住品 虛閑 虛無為曰虛閑尤事曰閑也 吼 呼口反 宴寢 宴於見反顏注漢書曰宴謂女息者 教詔 教古孝古包二反詔章曰章遥二反爾雅曰詔導也郭璞曰謂教導之也 經卷第十七

梵行品

逮於无上 逮唐愛反爾雅曰逮與也也與即古之預字今經意謂得預无上樂果也 喉吻 吻無粉反蒼頡篇曰吻謂脣兩頭邊也 預流 味葦曰凡事相及為預也此中謂見道第十六心得果捨向及逾聖衆行流者也故曰預流 阿羅漢 按梵語中此名舍攝多義依大婆沙論第九十四卷中四義釋一者應供二者煞賊三者不生四者遠惡依唯識論中三義以釋一已永害煩惱賊故二應受世間妙供養故三永不復處分段生故依成實論中一釋謂斷惑盡故名阿羅漢舊翻為無生故 鞨磨 此云辦事由事成辦也謂諸法事辦也 和上 按五天雅言和上謂之堪波陁圍子和上謂之瑟社子流俗謂之和上彼土今此方訛音社之音騰勒乃云鵝社異今依正釋言堪波者為上聲諸方稱尊師為陁耶者讀也言此云親近習讀之者也舊云親教是

也

阿闍梨　此云軌範　執謂軌範即是師弟子為法則也

初發心功德品

寧為多不　寧年形反王篇曰寧安也　黃書集注曰安焉也安焉之言皆是徵問之辭耳焉音於虔反

哥羅分　正云迦羅此云豎析人身上一毛為一迦羅百中之一分也或曰十六分中之一分　譯為校量分迦音量駄反

優波尼沙陀分　正云鳩波者近也尼敘曼言鳩波尼敘曼言近此類之分也或曰優波此云近也尼沙陀對也謂相近此對數中之極近此對分也或云極也謂數中之極近此對分也或云極也謂數中之極近此對分也或云極也謂

匪懈 匪方尾反孝經曰夙夜匪懈以事一人鄭注匪非也懈惰也　按非猶不也无也

至法淵底 淵烏玄反毛詩曰淵深也蜀志諸葛亮曰適丁歷反

無所適莫 適丁歷反事以覆疎易奪為益无親而疎疎故適無莫為平人情皆親親而疎疎故適無莫之道慶人皆樂人從已不樂已從人故易奪之義慶也論語云子口君子之於天下无適无莫也漢書注曰適主也迹雅曰莫定也謂普於一切无偏主也親无偏主親无偏定疎也

不遷身 遷七延反記曰遷變改也鄭注札

縷 力主反

暨于法界 上渠器反暨謂及賴也曰暨謂昔曾為之也今此

未嘗 玉篇曰嘗謂云未嘗者即是未嘗為之也

該 廣雅曰該包也

聰哲 書曰知人則哲迹雅曰哲智也

靡所儔 儔直由反珠叢曰儔類也

經卷第二十一

十無盡藏品

分減施 分方云反減閒斬反

不非先制 說文曰非違也

貢高 廣雅曰貢上也謂貢上之國自恃尊高則輕易附庸之國今有自高陵物欲人賓伏者則亦謂之貢高也

陵奪 奪蒼頡篇曰陵侵也奪者奪

啓導 說文曰啓開也導引也教也

輟己 已居里反珠叢曰輟止也謂止却自用迴與人也

夭命 夭於兆反孔安注書云少夭曰夭也宇有作夭者不是字也

身嬰重疾 嬰於盈反漢書集注曰嬰繞也謂帶疹疾猶物之纏繞人也

年方 玉篇曰方始也正也

煢獨羸頓 煢渠營反孔安注書曰煢无兄弟曰煢无子曰獨羸頓也玉篇云无兄弟曰煢无子曰獨羸頓也煢字又作煢惸嫘三躬

宜時疾捨 時速也此蓋蒲板方俗之言玉子雖反韓康注易曰主威也威德之至王天下

王四天下 王主

我今貧窶 窶其羽反蒼頡篇云无財曰窶日貧无財俗礼謂之窶也毛詩傳曰矜憐也謂偏獨憂憐也

特垂矜念 漢書集注曰特獨也

以贍於我 贍時艷反小雅曰贍足也聲類曰贍給助也

我等欽風 孔安注書曰欽敬也風教也鄭玄注周礼曰風者重賢洽道之遺化也今謂敬用其教令也

都不可得 漢書捨遺也注書曰都胡古反

我身薄祐 祐音尤孔安注書曰祐福也言宜從示邊作右也

不淨微形 毛詩傳曰微傷也傷音殤益反郭注迹雅曰傷瘡也言身之不淨如瘡也又王注書曰微微微微徙仁也言身之不淨之身非可貴重也瘡

諸根殘缺 殘傳曰殘傷也

樓閣延袤 袤莫侯反鄭腆詩曰祐福者助也按紅本意明不具足身出薄天助故不從右也

胞胎分 胞胎分方云反

祇夜 此云諷誦

伽陀 此云重誦

尼陀那 此云因緣然有三類一因請而說二因犯事說法也

優陀那 此云无問自說也

嬈亂 嬈乃鳥反三蒼曰擾擾也

過咎 咎渠火反玉篇曰咎罪也孔安注書曰咎惡也

經卷第二十二

昇兜率天宮品

綺煥 煥呼換反張載注靈光殿賦云綺文也何晏注論語曰煥明也言也文彩分明也

頻婆帳 頻婆此云身影嚴具中能現一切外質之影也或云月頻婆鮮赤果名此帳似之故以名也

彰施 孔安注書曰彰施也言以妙寶發明於妙色也

頻婆羅香 或色現影准前帳釋或能

香氣發越 漢書集注曰發越謂香氣射散也言香氣纔發四散

阿樓那香 紅赤色香色一如日欲出前之紅赤相即梵語中呼此之一名有通彼赤相為阿樓那也

拘蘇摩華 有別謂但果本有一花獨名拘蘇摩又有諸花通名拘蘇摩其花大小如錢色甚鮮白衆多細蕊圓集共成如此方白菊花也

鮮白衣 鮮斯延反玉篇曰鮮好也明也

天伞陀羅 伞西

因於撫擊 撫孚武反字正宜作拊廣雅曰拊擊也釋名曰敷也敷以手拍之拍搏也經本作撫字者此乃撫育按撫之字也孔安注書云克能也言能以衆多音和也

克諧衆樂 爾雅曰諧和也周礼大祝辯丸樂和合成諧歌曲也

稽首作礼 稽首拜之儀一曰稽

首拜頭至地也二曰頓首拜頭至手也四叩地也三曰空首拜頭至地也五曰振首戰動拜也五曰吉拜下拜也下拜六曰拜稽顙三年服者七曰肯拜謂一拜八曰奉拜謂報拜也九曰肅拜謂但俯而下手也

不瞬 瞬舒閏反說文曰瞬數搖也字正體作瞤今並隨俗作瞬也

阿迦尼吒天 具云阿迦尼吒言迦者色也尼者色也言其色界十八天中此最終極也又云阿无也迦尼瑟吒小也謂色界十八天中寂下一天唯小無大餘十六天上下不望亦大亦小此之一天唯大无小故以名也

如是儀則 迦雅曰儀法也 **悅豫** 豫余據反珠叢曰心安知悅謂之豫也

經卷第二十三

塑率天宮偈讚品

良沃田 沃烏鵠反漢書集注曰沃溉灌也言其土地有溉灌之利也今謂溉灌之田復加肥善故曰良沃田也

十迴向品

瞋很 很何墾反杜注左傳曰很戾也說文曰很不聽從也按玉篇很字在彳部今多從立彳蓋是時俗共行也

崇巖邃谷 邃辛醉反鄭注考工記曰崇高也說文曰邃深也邃宇從遂韻也

入苦籠檻 檻胡黯反籠字正宜作檻三蒼曰檻所以寇禽獸也說文曰檻也郭璞注山海經曰檻欄也謂穿地為坑上施子以

禽狩也今經意謂三界皆苦如彼檻囚繫衆生也或謂三途劇苦名苦檻籠者也

衆苦大鑿 鑿呵各反蕪名苑曰東海有大燋石一名沃燋方圓三万里水沃之則消盡過此有大壑一名尾閭深莫測其涯海水常瀉不知其所之也今經意謂生死海中三苦八苦无有涯底如彼大鑿故借喻言耳

五欲所致 頻注漢書曰致謂引而至之也

志獨無侶 鄭注礼記曰志獨也謂廣心獨出高遠也意也伴也侶伴也齋不待伴侶

顧復一切衆生 復扶福反詩云父兮生我母兮鞠我拊我畜我長我育我顧我復我出入復我言我長我育我顧我復言鄭玄箋曰顧視也復還也謂綢出高遠也近猶步步反視也又箋反也言去子雖我生亦然矣

經卷第二十四

迴向品之二

供養瞻待 毛詩傳曰瞻視也鄭注周礼曰待給也謂看視供給之也

寶璫樹 璫得郎反釋名曰穿耳施珠曰璫按其一當乃用數種珠貫穿重懸之也若臺者也

薩婆若 具云薩婆若此云一切智也

軒檻 軒許言反檻胡黯反漢書音義曰軒謂檻上板也珠蓋曰檻謂殿之欄也漢書集注曰檻謂軒前欄板也

澡漱 澡子老反漱史救反蓋頡篇曰澡盥也盥音古滿反珠叢曰盥洗手也說文曰漱口者也

羣萌 萌莫耕反漢書集注曰萌謂草木初生也毛詩傳曰羣衆也言

童蒙凡夫猶彼衆小草也又或字宜作氓毛詩傳曰氓民氓音与萌同也

無躁競心 躁則到反賈逵注國語曰躁擾也鄭注論語曰躁謂不安靜也有見為二二則為競則是動不安靜也

經卷第二十五

迴向品之三

懺除 懺梵音也具云懺摩此云請忍謂請賢聖或清淨僧忍受悔過也言心極廣大耳

恬然宴寂 恬田盐反宴於見反方言曰恬然靜也漢書音義曰宴安居也寂无聲也

超然出現 鄭注書曰超出前也方言曰超遠也謂獨出高遠也

其心弥廣 郭注迩雅曰弥極也言心極廣大耳

臨御大國 賈注國語曰臨治也鄭注礼記曰御主也謂主領而治理之也

名振天下 振之刃反說文曰振舉也杜注左傳曰振發也謂加名遠發起也

發号施令 廣雅曰号告也施設也令教也謂發言告示設教使行之也

溥蔭萬方 溥潘補反珠叢曰溥遍也今並作普字也

感德從化 迩雅曰感動也毛詩傳曰從隨也說文曰從能動化也言總能之謂教令也

一切周給 謂周帀供給故云周給也

被戮 隆青反賈逵注國語曰戮辱也

僧坊 坊甫良反賈逵注說文曰坊區院也謂區院徒寫反字從衣聲非從甫韻淡俗不能別並誤耳形遂用揣字揣初委反此乃揣量之字也

揣食 揣字正宜作揣音

咽咀 咽於見反咀才与反廣雅曰咀嚼也

不欻 欻克代反玉篇曰欻上欻也欻音蘓亘反雅曰芬香

芬馥 馥扶福反鄭注迹雅曰馥香氣盛也氣調也字林曰馥香氣盛也

覆育 賈注國語曰育生也言如天覆如地生也

車渠 梵音正云牟娑羅揭婆言牟娑羅揭婆藏也舊名羅者此云勝也為車渠者所未詳也

珊瑚 梵本正云鉢攞婆褐羅寶樹之名其樹身幹枝條葉皆紅色又按說文云珊瑚色赤生於海或出山中也

經卷第二十六

迴向品之四

貧窮孤露 孤梵裸露故云孤露

駕以駿馬 駿將閏反駕馭也說文曰駿謂馬之良才也又音私閏反毛詩傳曰駿也兩義俱通

牽御 御魚據反廣雅曰御侍也進也

駕馭 馭魚據反玉篇曰馭即古之御字也今按諸書裝鞍為駕牽空為馭也

莊嚴巨麗 巨字古作岠珠藪曰岠至也王逸注楚辭曰麗美好也謂至極美好者也

翼從 孔安注毛詩傳曰翼輔也書曰翼敬也

疲頓 文字集略曰頓損也謂勞倦者損力也

柔明 孔安注書曰柔言其行調柔識明利也謂和柔也

袨服莊嚴 袨胡練反切韻稱好衣曰袨服大漢書曰袨服盛注盛玄黃之服也

年齒 杜注左傳曰齒列也謂與已行列也司馬彪注莊子曰齒數也說文曰素亮反

奉養 養余亮反承也謂承事供養也

其

心曠然 曠苦謗反河上公注老子經曰曠廣大也說文曰曠明也

珍奇萬計 說文曰計算也謂筭計有万故曰萬計也

周帀填飾 填唐賢反賈注國語曰填加也言加之以飾又字或宜作鈿音与填同文字集略云鈿謂金花也

萬邦遵奉 鄭玄注周禮曰大曰邦小曰國邦之所居亦曰國也三蒼曰遵習也說文曰奉承也言從今承稟也

享灌頂位 享虛兩反玉篇曰享當也杜注左傳曰享祀也鄭注禮曰享受也

庇蔭 庇必至反蔭者也記曰庇蔭明也

光踰曒日 曒經了反埤蒼曰曒明也聲類作皎

首冠十力莊嚴之冠 上冠字音古乱反鄭注禮記曰著冠為冠也下冠字音古丸反

撿繫其身 漢書音義曰撿局也謂繫縛局也毛詩傳曰之至也尒雅曰之仁也

裸 胡瓦靈果二反字又作倮躶

將之死地

永訣 訣古穴反切韻稱訣別也

砧 陟林反斫剉之机也字又作碪

屠割 玉篇曰屠謂分割牲肉也

木槍 槍七羊反蒼頡篇曰槍謂木兩頭銳者也又音楚庚反非此所用也經本有作鎗者此乃經鎗之字深為差謬失經意也

貫 古丸反

阿逸多 正云阿制多此正曰无能勝也

語主者言 廣雅曰主也謂守當者也

記莂 莂彼列反本作別字者誤

經卷第二十七

迴向品之五

密緻鬚 緻直利反經本有作稚字者此乃幼稚之字深為課懺反廣雅曰緻密也

光明鑒徹 鑒古懺反玉篇曰鑒照也

韻 韻耳 韻玉篇曰韻聲也

蒙昧 鄭玄注周禮曰蒙冒也言昏冒闇冥也蒼頡篇曰昧冥也

輟身要用 輟珠蕞反說文曰輟止也謂止絕也已之要用也

銛白牙齒 銛斯盐反漢書音義銛利也字從舌聲也

迦尸國 迦尸為箭故立斯名其國西域竹名也其竹堪羅國之北隣也其國即在中天竺境橋薩羅國之北隣乃是十六大國之一數也

尋即敗壞 杜注左傳曰尋繼也杜注左傳曰尋繼即壞也成已續即壞也

逢迎 逢謂迎也迎謂迎也納入也

引納 方言曰迎也謂逆首迎之引入住處也

不尚 杜注左傳曰尚上也今謂不以之為上也

儛 丑恭反又音与恭反非此所用字又作儛

七仞 汝漑反何承業要云七尺曰仞小雅曰四尺曰仞

慈仁莅物 莅力至反毛詩傳曰莅臨也漢書集注曰殘謂多所殺戮也今謂忍於煞戮故云殘忍者也

心懷殘忍

衆罪由生 迹雅曰由從也

一切宗信 白虎通曰宗尊也尊重信受也

經卷第二十八

迴向品之六

造立精舍 舍之文類聚云精舍者非以緣行者之所居也舍之精妙名為舍由其精敬謂之精舍也

資生什物 漢書集注曰什物者為生之具三蒼曰什聚也雜也

恭恪 吳楚間謂資生雜具為什物也恪苦雞反孔安注書曰恪勤也

不匱 匱其位反漢書音曰匱空也賈注雅曰匱之也

王京都公羊傳曰京師者何天子之居以衆大之辭也師者衆也天子之居曰邑有宗廟先君之主曰都元者曰邑廣雅曰都國也風俗通云天子治居之域舊曰都曰邑者也

閑防防浮亡反妓侍衆女妓奇綺反埤蒼曰妓美女也為侍謂之妓傳也或曰妓女樂也美女為樂亦云妓樂或有作伎者言支義反傷害也非此所用也

罄所珍毛詩曰傳曰罄盡也杜注左傳曰珍寶也中悔中誇仲反弥宣正法劉瓛注易曰弥廣也郭璞注書曰弥極意也延尋也言曰宣明者也無毒虐孔安注書曰虐原犇暴之性也

率土玉篇曰率遵也用也謂遵用教命之嚴也林薄欲反薄知聲類曰薄蔽也郭璞注爾雅曰薄草也素古者薦蓐通稱謂之薄也然今則有厚薄不以表裏亦謂之薄也其字正宜從水邊作薄也

經卷第二十九

迴向品之七

已頭充滿已基理反僮僕作使作則各反使所吏反使所役之人也

發言誠諦河上公注老子曰誠實也方言四公諫審也謂所出言教真實也廢品廢衆也品類也衆多謂之衆類也

經卷第三十

迴向品之八

若專勵勵力制反杜注左傳曰勵勸也勉也謂自強策也王篇曰勵勉也若起行迴行迴玉反動也

經卷第三十一

迴向品之九

周聞聞无運反一毛端量處量力仗反端頭也賈注云量分齊也誕生誕唐亶反珠叢曰誕育也賈注國語曰育生也分無遐迩迩雅曰遐遠也孔安注書曰迩近也

經卷第三十二

迴向品之十

離垢繒繒疾陵反說文曰繒謂帛之總名凡絲帛皆是

經卷第三十三

迴向品之十一

寶多羅形多羅者西域樹名也其形似櫻櫚樹也體堅如鐵葉長稠密纖多時大雨其葉蔭覆乾若屋下今以此寶而成故曰寶多羅也

延袤袤其攜反義已見上迥然高出迥胡頂反迥雅曰迥遠言獨出高遠也

繚以寶繩繚零鳥反說文曰繚繩也聳擢聳息勇反義已見上稠密稠直由反寶跋陁羅跋陁具云跋陁羅此曰賢也寶吹吹昌偽反其音清亮亮力仗反廣雅曰亮朗也

鬺俗作嗅許救反

經卷第三十四

十地品之一

蘇利耶藏菩薩蘇利耶者此云白也具云俱蘇摩那俱蘇摩花名也具云俱蘇摩衣悅也摩那意也其

性色美氣香形狀端正見聞之者咒不悔意今此菩薩取之為名也

舉要言之漢書集注曰舉總也

珂貝壁玉珂恪何反玉篇曰珂雪所以嬰馬膺者也貝說文曰貝謂介蟲也壁瑞玉也安注雅云玉內倍好謂之壁壁形圓而有孔王者祭天神以用之矣

練金練字玉篇作煉字書作練今經本作練者揀練字也

為將為帥將資亮反帥所律反作樂者誤也取玷之義並見上也

道險易易以豉反郭注迩雅曰易平也

瑕玷玷丁念反玷字有本作玷

經卷第三十五

十地品之二

仁恕怒傷預反釋名曰仁忍也謂好生惡煞善惡合忍聲類曰仁心廣物曰恕也何況從事河上公注老子曰從為也

風雅典則語毛詩序曰風以動之教以化之雅正也漢書注曰雅閑麗也迩雅曰典經也毛詩傳曰典則法也依經化誘之言謂之風典曰雅閑麗也迩雅曰迥遠言獨出高遠也

湍馳奔激湍吐官反激經文曰激疾瀨也漢水流沙上謂之雅則語也美妙方法之說曰湍馳急走也水文擬邪疾急曰激也我慢原阜我慢早扶九反雅曰高厚廣平曰陸大陸曰阜按陸即陸也重械重直龍反械侯界反重直隴反三界焚如苦无量周易离卦九四注云其炎始盛故曰如今此言三界諸惑如火熾盛故能招感多苦果故也生難遭想韓詩傳曰遭遇也捫摸捫莫痕反摸謀也方言曰摸撫也郭璞注曰捫持撫指也謂自強策也

蚊蚋 蚋如銳反字林曰蚋小蚊也 **稱兩** 稱昌孚反古稱為秤字林曰稱平也玉篇曰今流俗共用秤字甚謬也 **無閒然** 閒皆莫反閒隙也言情无阻隔也

國城財貝 貝北賴反說文曰貝謂海蟲有甲作錦文者貨貝而寶龜也今介虫也古者貨貝也謂海蟲有甲作錦文者也今西城用貝為錢故云財貝也 **孰能** 迕雅曰孰誰

經卷第三十六

十地品之三

循身觀 循祥倫反珠藂曰循巡也念謂四念處中第一觀身不淨三十六物皆不淨也 **易誨** 易羊豉反蒼頡篇曰易陵鋼擾於人也 **無慍暴** 慍於運反暴蒲報反蒼頡篇曰暴字正體作暴若曝物為之曝也 **卯壘** 壘斯尒反鄭玄注周禮曰壘所也蔡雜獨斷曰天子之壘以王為之古者尊卑通用自秦以來唯天子稱其稱也 **鬼魁** 魁眉秘反廣雅魁也字又作魁俗 **蠱毒** 蠱公戶反左傳曰於文皿蟲杜預注曰皿器也所以器受蟲害人為蟲也聲類曰蠱謂蟲物病害人也 **身相休咎** 休許郁反咎其柳反注左傳曰休福祿也廣雅曰休善也孔安注書曰咎惡也說文曰咎災也休息之宇立人旁作木著許丘反 **流轉遲迴苦趣中** 遲迴二字應作遲迴之遲王逸注楚辭曰欲徙佪以子際云徙佪猶徘佪也紅本皆作遲迴字者此乃緩歸之名非徘徊之義 **苦海淪涓** 涓相余反廣雅曰淪沉也毛詩傳曰涓落也

經卷第三十七

十地品之四

我慢漑灌 漑古代反說文曰漑灌溉木也灌他礼反泗先利反咨將伊反毛詩傳曰自日曰涕自鼻曰泗玉篇曰咨嗟也詩牋曰嗟咨歎之深也 **涕泗咨嗟** **王后所生** 礼記曰天子之妃曰后也 **泥潦** 潦郎擣反說文曰潦天雨也謂因天雨稽積之也 **彼已** 已居理反彼他也已自也

經卷第三十八

十地品之五

念務皆息 務事也謂事境心絕也 **寤** 寤兩宇經本並從穴者且皆非是字然寤字去八字韋乃以為寤字音云五盍反今宜作覺也 **二行相行** 兩行字並遐孟反也 **各若干** **即便寤** **微塵** 漢書胡廣曰逆順也干求也當順所求而與之故謂若干也顏師古曰若干且設數之語也干猶箇也謂當如此數耳 **汝今適得** 適尸亦反三蒼曰適始也近也 **毗舍衆** 謂商估種族也 **首陁** 具云輸達羅此云農業種族法術鄭玄注左傳曰道猶法也杜預注禮記曰道猶行也路也 **邪魔之道** 杜預注左傳曰道猶法也 **因風濟** 毛詩傳曰濟渡也 **羈繫** 羈寄宜反繫系也逸注楚詞曰王生為貪愛等所繫亦然矣 **禪定境排** 排蒲諧反也

經卷第三十九

十地品之六

虔誠 賈注國語曰虔固也迮雅曰誠信也 **萬種繽紛下** 繽疋人反紛撫曰繽紛衆多急下也 **剎利** 剎利耶反重除用反再也 **王** 具云剎衆·疾貞謂衆多急下也云土田主也 **餘不重受**

塵相如故 杜注左傳曰故猶舊也塵然而上者不是字也 **花盌香篋** 盌力盌反篋章涉反珠叢曰凡盌盛物小器皆謂之盌盌宇又作奈盌小者之類耳歛篋並是竹器衣箱也 **嘘** 許於反此氣也 **鈿廁其間** 鈿唐賢反文字集略曰鈿金花也廣雅曰廁間也珠叢曰鈿金飾也 **鞞陁梨山** 鞞者此云種種也陁梨亦曰馱羅此云持也謂此山中能持種種衆寶反諸花等故名之 **軋陁山** 具云瑜軋馱羅言瑜軋者此云雙也馱羅持也 **尼民陁山** 具云尼民馱羅此曰持邊山者也 **所迦羅山** 正云拘鞞羅此云輪也 **計都末底山** 計都此云幢也末底意也 **嶷然住** 嶷魚力反嶷鬱山峯皆嶷鬱也宇指曰如十山依大地雖峯峙各殊而所依是一也 **毗陁發妙光** 毗陁謂前鞞陁梨山發妙光謂前發光地 **毫末度空可知量** 度唐各反量力杖反

經卷第四十

十定品之一

郝伽慧 郝伽此云龍也而竟不覩 **南無** 正云薩忙此曰敬礼 **摩納婆** 此云孺童也

新譯大方廣佛華嚴經音義卷上并序

校勘記

一　底本，金藏廣勝寺本。此本與麗藏本文字差異較大，故以麗藏本作別本附於卷下之後。

一　四二四頁中一行經名，徑作「大方廣佛華嚴經音義卷第一」。

一　四二四頁中二行譯者，普、南作「京兆靜法寺沙門慧苑」；徑作「唐京兆靜法寺沙門慧苑」。

一　四二四頁中七行末字「者」，普、南、徑無。

一　四二四頁中一一行第六字「經」，普、南、徑作「逕」。

一　四二四頁中一三行第二字「覽」，普、南、徑作「鑒」。

一　四二四頁中一五行第二字「低」，南、徑作「低」。

一　四二四頁中一八行第一三字「所」，普、徑作「以」。

一　四二四頁下四行夾註左第二字「冊」，普、南、徑作「圓」。

一　四二四頁下六行夾註左第二字「始」，普、南、徑作「初始」。

一　四二四頁下七行夾註左「變易」，徑作「變化」。

一　四二四頁下八行第四字「象」，普、南、徑無。又夾註右「絃計反」，普、南、徑作「胡計反」。

一　四二四頁下九行夾註右「繫辞」，普、南、徑作「繫辞也」。又夾註左「之二也」，普、南、徑作「之一」。

一　四二四頁下一八行夾註左第二字「者」，普、南、徑作「音」。

一　四二四頁下二一行夾註左末字「也」，普、南、徑無。次頁上六行夾註左末字同。

一　四二四頁下二二行夾註左首字「貪」，普、南、徑作「貪蓋」。

一　四二五頁上二行右第四字「止」，普、南、徑作「正」。

一　四二五頁上六行左第四字「字」，普、南、徑無。

一　四二五頁上七行夾註「韻普」，普、南、徑作「韻圃」。

一　四二五頁上一〇行夾註左「故曰」，徑作「故也」。

一　四二五頁上一四行夾註左「韻譜」，普、南、徑作「韻圃」。

一　四二五頁上二〇行夾註左「者也」，普、南、徑作「也」。

一　四二五頁中六行末字「啟」及夾註「開也」，普、南、徑無。

一　四二五頁中九行夾註左第四字「也」，南、徑作「之」。

一　四二五頁中一〇行夾註左「枝相」，普、南、徑作「相被」。

一　四二五頁中一九行夾註右第一〇字「謂」，普、南、徑無。

一　四二五頁下一行夾註右末字「也」，普、南、徑作「然」。

一　四二五頁下六行夾註左「阿蘭耶」，普、南、徑作「阿蘭那」。

一　四二五頁下七行夾註左第五字「無」，普、徑無。

一　四二五頁下九行夾註左末字「也」，普、南、徑作「者也」。次頁上一〇行夾註右第二字同。

一　四二五頁下一四行夾註「相生也」，普、南、徑作「相生也故曰正覺」。

一　四二五頁下一四行「摩尼」下夾註右第三字「未」，普、南、徑作「末」。本行下同。

一　四二五頁下二〇行夾註右「普及日」，普、南、徑作「普也」。

一　四二五頁下末行夾註右第九字「國」，普、南、徑作「城」。

一　四二六頁上一行夾註左「孔安」，普、南、徑作「孔安國」。下同。同行夾註左第六字「杜」，普、南、徑作「杜預」。

一　四二六頁上六行夾註右第三字「注」，普、南、徑無。又夾註左「小雅」，普、南、徑作「尒雅」。

一　四二六頁上七行夾註左第二字「詩」，普、南、徑作「毛詩」。

一　四二六頁上一一行夾註左首字「字」，普、南、徑作「榭字」。

一　四二六頁上二二行夾註右「亡彼反」，普、南、徑作「母彼反」。同行夾註左第四字「視」，普、南、徑作「覩」。

一　四二六頁中一行夾註左首字「脽」，普、南、徑作「肚」。

一　四二六頁中六行夾註右第一一字「礼」，普、南、徑作「禮記」。

一　四二六頁中六行夾註左「威也」，普、南、徑作「威也德也」。

一　四二六頁中一〇行夾註右首字「病」，普、南、徑作「疾」。

一　四二六頁中一〇行夾註左第四字「樂」，普、南、徑作「藥也」。

一　四二六頁中一一行首字「櫂」，南、徑作「擢」。下同。又下夾註「許重外」，普作「許重」；南、徑作「徐重」。

一　四二六頁中一三行夾註左第四字「物」，普、南、徑作「桉物」。

一　四二六頁中一四行夾註左第四字「祐」，普、南、徑作「祐字」。

一　四二六頁上二二行夾註右「亡彼反」，普、南、徑作「佑閣二形也」。

一　四二六頁中一五行夾註右第七字「注」，普、南、徑無。

一　四二六頁中一六行首字至次行夾註左首字「滋……也」，普、南、徑無。

一　四二六頁中一八行下夾註右「方日」，徑作「方言」。

一　四二六頁中二二行夾註左第九字「潤」，普、南、徑作「酒」。

一　四二六頁中末行夾註右「阿素羅」，普、南、徑作「阿脩羅」。又夾註左「是少」，普、南、徑作「是小」。

一　四二六頁下三行夾註左「其名」，普、南、徑作「其名也」。

一　四二六頁下四行夾註右「質多羅」，普、南、徑作「質多」。又夾註左「此修羅」，普、南、徑作「此多修羅」。

一　四二六頁下九行夾註左第八字「出」，普、南、徑作「其」。

一　四二六頁下一〇行夾註左末字「耳」，普、南、徑作「耳也」。

一　四二六頁下一一行夾註左第三字「貝」，普、南、徑作「形貌」。又左第八字「項」，普、南、徑作「頂」。

一　四二六頁下一二行夾註右「非耶」，普、南、徑作「非乃爲正耶」。

一　四二六頁下一四行夾註左第六字「諸」，普、南、徑無。

一　四二六頁下一六行夾註右末字「察」，普、南、徑作「祭」。又夾註左「乂云」，普、南、徑作「又云」。又夾註左末字「釋」，普、南、徑作「翻爲正也」。

一　四二六頁下一九行夾註左第六字「來」，普、南、徑作「求」。

一　四二六頁下二二行夾註右「具云」，普、徑作「具正云」。

一　四二六頁下末行夾註左第五字「躰」，普、南、徑作「體」。

一　四二七頁上四行夾註右「終也」，普、南、徑作「命終」。

一　四二七頁上八行夾註右首字「猥」，普、徑作「事猥」。

一　四二七頁上一一行夾註右「正云」，普、南、徑作「能也因陀羅主也言其能爲天主又云釋百也迦施也因陀羅主也言昔百度設大施會今得作此天主故云百施主也釋迦正云」。又「鑠羯囉」，普、南、徑作「鍊羅」。

一　四二七頁上一五行夾註左第四字「論」，普、南、徑無。

一　四二七頁上一六行夾註右第八字「莱」，普、南、徑作「樂」。

一　四二七頁上一七行夾註右末字「黑」，普、南、徑作「點」。

一　四二七頁中五行夾註右第三字「作」，普、南、徑作「宜作」。

一　四二七頁中七行第二字「誨」下夾註右第三字「日」，普、徑無。

一　四二七頁中九行夾註左末字「利」，普、南、徑作「利也」。

一　四二七頁中一二行第四字「榮」，下夾註左首字「曰」，普、南、徑作「曰榮猶」。

四二七頁中一三行夾註右第三字「先」，普、南、徑作「光」。

四二七頁中一五行夾註「人王經」，普、南、徑作「仁王經」。

四二七頁中一六行夾註右第七字「九」，普、南、徑作「九十」。

四二七頁下一行夾註右第七字「聲」，普、南、徑作「曰聞謂聲所至也聲」。

四二七頁下二行夾註右「渠肆反」，普、南、徑作「渠冀反」。

四二七頁下三行夾註左「楚云」，普、南作「楚辭云」。

四二七頁下八行夾註左首字「別」，普、南、徑作「明」。

四二七頁下一二行夾註左第六字「者」，普、南、徑無。

四二七頁下一三行夾註左第六字「死」，普、南、徑作「生死」。

四二七頁下二一行夾註左首字

「然」，普、南、徑作「默」。

一四二七頁下二二行夾註右首字「音」，普、南、徑無。

一四二八頁上二行夾註右第二字「正」，普、南、徑無。

一四二八頁上九行夾註右「小雅」，普、南、徑作「尒雅」。本頁中二行夾註左、次頁中一一行夾註右同。

一四二八頁上一〇行夾註右第六字「謂」，普、南、徑作「隨」。

一四二八頁上二二行夾註左首「馳」，普、南、徑作「馳」。又夾註左「无」，普、南、徑作「无」。

一四二八頁上末行夾註右第五字「竟」，普、南、徑作「競」。又夾註左「奏海耳」，普、南、徑作「湊海也」。

一四二八頁中八行夾註右第五字「他」，普、南、徑作「坦他」。

一四二八頁中九行夾註左第三字「平」，普、南、徑作「平蕩」。

一四二八頁中一〇行夾註右「鄭棧」，普、南、徑作「鄭箋」。

一四二八頁中一一行夾註右第一〇字「鎣」，南作「茲」。又第一三字「鎣」，南、徑作「瑩」。

一四二八頁中一二行夾註右第三字「來」，普、南、徑無。

一四二八頁中一四行夾註左「睟然潤也玉篇曰」，普、南、徑作「玉篇曰睟然潤」。

一四二八頁中一七行夾註左末字「門」，普、南、徑作「門也」。

一四二八頁中一八行夾註左末字「也」，普、南、徑作「也說文曰啟開也」。

一四二八頁中二二行夾註右末字「歧」，普、南、徑作「忮」。又夾註左第二字「枝」，普、南、徑作「樹枝」。

一四二八頁中末行夾註左末字「誤」，普、南、徑作「誤也」。

一四二八頁下五行夾註左「漢書映偷」，普、南、徑作「書曰映傍」。

一四二八頁下七行夾註左第五字「之」，普、南、徑無。

一四二八頁下一〇行夾註右第五字「都」，南、徑作「部」。

一四二八頁下一一行夾註右「此則」，普、南、徑作「此則河」。又夾註左第一二字「汙」，普、南、徑作「汁」。

一四二八頁下一四行夾註右第一〇字「而」，普、南、徑作「向」。

一四二八頁下一四行夾註左第一〇字「莖」，普、南作「莖無刺」。

一四二八頁下一六行夾註左首字「方」，普、南、徑作「水」。

一四二八頁下一七行夾註右第六字「震」，普、南、徑作「震震」。又夾註左第二字「攘」，普、南、徑作「振」。

一四二八頁下一八行夾註左「各各」，普、南、徑作「各各各」。

一四二八頁下二〇行夾註右第二字「緣」，普、南、徑作「緣覺」。又右第五字「度」，普、南、徑無。

一四二八頁下二一行夾註「邇雅」，普作「小雅」；徑作「廣雅」。

一四二九頁上二行夾註右「鄭注」，

普、南、徑作「鄭玄注」。

一四二九頁上一〇行夾註左「憂憂」，普、南、徑作「擾擾」。

一四二九頁上一二行夾註左「謂軋脯之脩」，徑無。又第五字「之」，普、南作「也」。

一四二九頁上末行夾註左「珎珎」，普、南、徑作「珍」。

一四二九頁中九行夾註右「陁羅」，普、南、徑作「尸羅」。

一四二九頁中一〇行右首字「憧」，普、南、徑作「幢」。

一四二九頁中一二行夾註右第八字「水」，普、南、徑作「水止」。

一四二九頁中一八行夾註左第三字「坦」，普、南、徑無。

一四二九頁中一九行夾註左首字「云」，普、南、徑作「云篇謂著穀麥」。

一四二九頁中二一行夾註右第二字「按」，普、南、徑作「勘」。又夾註左第二字「相」，普、南、徑作「相謂吉祥萬德之所集也」。又夾註左末字「上」，普、南、徑作「上下」。

一四二九頁中末行夾註左第一二字「研」，普、南、徑作「斫」。

一四二九頁下二行夾註左第一三字「毛」，普、南、徑作「色」。

一四二九頁下三行夾註右第四字「異」，普、南、徑無。

一四二九頁下五行夾註右第四字「種」，普、南、徑無。又夾註左第五字「提」，普、南、徑作「提迦」。

一四二九頁下六行夾註右「三相」，普、南、徑作「二相」。

一四二九頁下九行夾註右第五字至左末字「八……之」，普、南、徑作「若佛胸前吉祥相是万字者何不作此字耶蓋知魏朝十地論譯人昧劣錯謂洛刹囊爲字惡刹攞爲相由此相字二音桉聲呼之洛惡皆如鶴字聲勢既其相近故使一朝之謬累代忘返也」。

一四二九頁下一一行第五字「旋」，普、南、徑作「旋也塞嚩悉底迦此云有樂也」。

一四二九頁下一三行第五字至一五行第三字「跋……樂」，普、南、徑無。

一四二九頁下一五行末字「輪」，普、徑作「輪也跋折羅此云金剛杵盎句奢此曰曲釣也」。

一四二九頁下一九行夾註右第九字「成」，普、南、徑作「筴」。又夾註左「廊成受者」，普、南、徑作「廓宬受也」。

一四二九頁下二二行夾註左「正方」，普、南、徑作「正方也」。

一四三〇頁上四行夾註左第一一字「貫」，普、徑作「慣」。

一四三〇頁上五行夾註右第二字「從」，普、南、徑作「也」。又末字「堅」，普、南、徑作「竪」。

一四三〇頁上一一行夾註左第三字「名」，南、徑作「曰」。

一四三〇頁上一四行夾註右首字「兆」，普、南、徑作「兆也」。

一四三〇頁中二行下夾註左第四字

「蜂」，普、南、徑作「蚌」。

一四三〇頁中五行夾註左末字「也」，普、南、徑作「也矣」。

一四三〇頁中一一行夾註左第一〇字「柿」，普、南、徑作「柿」。

一四三〇頁中一二行夾註左末字「也」，普、南作「號矣」；徑作「號也」。

一四三〇頁中一三行夾註左第六字「横」，南、徑作「横横」。

一四三〇頁中一六行夾註右第九字「迴」，普、南、徑作「過」。

一四三〇頁中一八行夾註左末字「剌」，普、南、徑作「刺也」。

一四三〇頁中二〇行夾註右第四字「蹙」，普、南、徑作「蹷」。又左末字「華」，普、南、徑作「花也」。

一四三〇頁中末行夾註「宰臣」，普、南作「詩謂家臣」；徑作「謂家臣」。

一四三〇頁下三行夾註左第二字「謂」，普、南作「語」。

一四三〇頁下五行夾註左「作者」，普、南作「作者音」。

一四三〇頁下六行夾註右首字「傷」，普、南、徑無。

一四三〇頁下九行夾註右第六字「有」，普、南、徑作「於」。

一四三〇頁下一〇行夾註右第三字「所」，南作「選」。又夾註左「六宮女」，普、南、徑作「六宮采女」。

一四三〇頁下一一行夾註右第七字「丞」，普、南作「丞相」。

一四三〇頁下一二行夾註右首字「相」，普、南、徑無。又夾註左第七字「成」，普、南、徑作「成人」。

一四三〇頁下一九行夾註左「似支子」，普、南、徑作「少似梔子」。

一四三〇頁下二一行夾註左「三正也藐等三正也」，普、南、徑作「三藐正也三遍也等也」。

一四三〇頁下二二行夾註左「多作耨音」，普、南、徑作「多作耨字耨音」。

一四三〇頁下末行夾註右第一一字「字」，普、南、徑作「故字」。

一四三一頁上一行夾註右「本者」，普、南、徑作「本音」。

一四三一頁上二行夾註左首字「之」，普、南、徑作「之耳」。

一四三一頁上六行夾註左第二字「之」，普、南、徑無。

一四三一頁上九行夾註「修長皆從攸或脩脯」，普、南作「修長皆從攸彡脩脯之脩」；徑作「之修皆從攸彡脩長之脩」。又夾註左至次行夾註右「以脯脩爲飾長之」，徑作「以脩長之脩爲修飾之修之」。

一四三一頁上一〇行夾註左「修修同從亻亻」，普、南作「脩修同從脩也」；徑作「今經文宜從脩也」。

一四三一頁上一二行夾註左第六字「囀」，普、南、徑作「轉」。下同。

一四三一頁上一四行夾註左末字「也」，普、南、徑作「也言佛是超生死往菩提種性者也或有經本云性超邁謂佛因真性內外熏力超佛果

還復歸性住真性故云性超邁也」。

一　四三一頁上一六行夾註右「賣注」，普、南、徑作「貫注」。又夾註左末字「作」，普、南、徑作「爲」。

一　四三一頁上二一行夾註右末字「集」，普、南、徑作「進」。

一　四三一頁上二二行夾註右「考子記」，普、南、徑作「考工記」。

一　四三一頁上末行夾註左末字「也」，普、南、徑作「身也」。

一　四三一頁中三行夾註左第一一字「經」，普、南、徑無。

一　四三一頁中六行夾註右第一一字「害」，普、南、徑作「損害」。

一　四三一頁中一〇行夾註左末字「二」，普、南、徑無。

一　四三一頁中一四行夾註右「閑堦反」，普、南作「閑楷反」。又末字「失」，普、南、徑作「夫」。又夾註左第五字「必」，普、南、徑作「神」。又「驚也」，普、南、徑作「也」。

一　四三一頁中一七行夾註左第二字「傲」，普、南、徑無。

一　四三一頁中一八行左「謬」，普、南、徑作「謬也」。

一　四三一頁下三行夾註左末字「身」，普、南、徑作「身也」。

一　四三一頁下四行夾註左第六字「域」，普、南、徑作「或」。

一　四三一頁下九行夾註右第五字「大」，普、南、徑作「丈」。

一　四三一頁下一一行夾註右第六字「之」，普、南、徑作「謂之」。

一　四三一頁下一三行夾註左第八字「笑」，普、南、徑作「咲」。

一　四三一頁下末行夾註左「爲仁」，徑作「仁也」。

一　四三二頁上一行夾註左第五字「湍」，普、南、徑作「湍又曰湍」。

一　四三二頁上二行夾註左末字「也」，普、南、徑作「也言一切有爲法刹那無常迅速逝滅無暫停者況有迴還如川中水竟奔而逝無息無復俗書云夫子歎逝川是也」。

一　四三二頁上七行夾註右「關鍵遂」，普、南、徑作「關謂關鍵義」。又「運言」，普、南、徑作「運動言其」。

一　四三二頁上八行夾註左第三字「於」，普、南、徑無。

一　四三二頁上九行夾註右「鄭注」，普、南、徑作「郭注」。又夾註左第四字「飯」，普、南、徑作「飰」。

一　四三二頁上一〇行夾註右第一二字「无」，普、南作「元」。又夾註左「无識」，普、南、徑作「无識之人」。

一　四三二頁上一三行夾註左末字「皆」，普、南、徑作「普皆」。

一　四三二頁上一四行夾註左末字「耳」，普、南、徑作「耳也」。

一　四三二頁上一七行夾註右末字「鍮」及左第五字「輪」，普、南、徑無。

一　四三二頁上二一行夾註右第九字「烱」，普、南、徑作「熒」。

一　四三二頁上二二行夾註左第二字

「作」，徑作「則」。又「似坏」，普、南作「似杯」；徑作「以杯」。又第一二字「此」，普、南、徑作「也」。

一 四三二頁上末行左首字「也」，普、南、徑作「也燠而善反」。

一 四三二頁中三行夾註右「縈杜」，普、南、徑作「杜縈」。又夾註左「東江」，普、南、徑作「江東」。

一 四三二頁中六行夾註右末字「食」，普、南、徑作「從食」。

一 四三二頁中七行夾註右末字「飼」，南、徑作「飤」。

一 四三二頁中九行夾註右首字「板」，普、南、徑作「板五板曰堵」。

一 四三二頁中一一行與一二行之間，徑有「大方廣佛華嚴經音義卷第一」，「大方廣佛華嚴經音義卷第二」、「唐末兆靜法寺沙門慧苑述」三行。徑至此分卷。

一 四三二頁中一六行夾註左末字「猗」，普、南、徑作「詞」。

一 四三二頁中一七行夾註左第一三字「伏」，普、南、徑作「離」。

一 四三二頁中一八行夾註左首字「羕」，普、南、徑無。

一 四三二頁下三行夾註右「諾般」，普、南、徑作「若那」。

一 四三二頁下四行夾註左第五字「國」，普、南、徑作「園」。

一 四三二頁下六行夾註左末字至次行右首字「賀檐」，普、南、徑作「荷檐」。

一 四三二頁下七行夾註左第二字「如」，普、南、徑無。

一 四三二頁下一三行夾註左第三字「軌」，普、南、徑作「爲軌」。又第五字「師」，普、南、徑作「師則師」。

一 四三二頁下一五行夾註左第七字「文」，普、南、徑作「云」。又末字「盖」，普、南、徑作「義」。

一 四三三頁上二行夾註左第七字「字」，普、徑無。

一 四三三頁上八行夾註左「是常業故」，普、南、徑作「易常業也」。

一 四三三頁上一七行夾註左第一二字「者」，普、南、徑無。

一 四三三頁上一八行夾註右第五字「直」，南、徑作「真」。

一 四三三頁上二一行夾註左「不是字也」，徑作「乃俗字也」。

一 四三三頁中一行夾註左第三字「飯」，普、南作「餅」。

一 四三三頁中六行夾註右第九字「曰」，普、南、徑無。

一 四三三頁中一一行夾註右第一〇字「房」，普、南、徑作「旁」。又夾註左「苗穾」，普、南、徑作「芒檜」。又夾註左末字「也」，普、南、徑作「也餽逵愧反也」。

一 四三三頁中一九行「稟雅」，普、南、徑作「稟邪」。同行下夾註右首字「稟」，普作「稟」。本行下同。

一 四三三頁中二〇行夾註右末字「米」，南、徑作「米稟」。又左「古文作稟也」，普作「亠古文作廩也」。

一 四三三頁中末行夾註左第三字

「淬」，普、南、徑作「卒」。

一　四三三頁下一行左「也」，普、南、徑作「者也」。

一　四三三頁下六行夾註右「蒸之」，普、南、徑作「之領反」。

一　四三三頁下一二行夾註左「剡木」，普、南、徑作「刺」。

一　四三三頁下一三行左第二字「作」，普、南、徑無。

一　四三三頁下一四行夾註「亦作笑」，徑作「有亦作笑也」；普、南作「亦作笑也」。

一　四三三頁下一五行夾註右第五字至次行左末字「況……也」，徑作「矧也正體三點經本有從兩點者非也說文謂寒水也非此譬況之義也」。

一　四三三頁下一六行夾註右第二字「珠」，普作「殊」。又左第三字「者」，普、南、徑無。

一　四三三頁下一九行夾註右「劒折挫也」，普作「劒鋭折挫也」。又夾註左「劒挫苣」，南、徑作「劒鋭挫苣」。

一　四三三頁下二二行夾註右「與前」，南、徑作「之與」。

一　四三三頁下末行夾註左「能也」，徑作「也劣也」。

一　四三四頁上一行夾註「慕省故但革下土也」，普作「慕身故但苦下土也」；南作「慕省故但苦下土也」；徑作「革俗從苦土非」。又下夾註左第二字「謂」，普、南、徑無。

一　四三四頁上二行夾註「作頞」，普、南作「作頞也」。

一　四三四頁上五行夾註左「天城」，南、徑作「大城」。又「大城」，普作「天城」。

一　四三四頁上九行夾註右第二字「宜」，普、南、徑作「正宜」。又第九字「曰」，普、南、徑無。

一　四三四頁上一三行夾註左「石中」，普、南、徑作「白石中」。

一　四三四頁上一四行夾註左第四字「濫」，普、南、徑無。

一　四三四頁上一六行第四字「花」，普、南、徑無。

一　四三四頁上一七行夾註右「鷄薩羅」，普、南、徑作「鷄羅薩羅」。

一　四三四頁上一九行夾註右第六字「者」，普、南、徑無。

一　四三四頁上二〇行左第二字「其」，普、南、徑無。

一　四三四頁上二一行夾註右第三字「香」，普、南、徑作「者」。又夾註左末字「也」，普、南、徑作「色」。

一　四三四頁中二行夾註左末字「超」，普、南、徑作「超也」。

一　四三四頁中三行夾註左「白布」，普、南、徑作「帛有」。

一　四三四頁中四行夾註左第二字「不」，普、南、徑無。

一　四三四頁中七行夾註左「仙也」，普、南、徑作「色也仙也」。

一　四三四頁中一三行夾註左末字「觀」，普、南、徑作「觀也」。

一　四三四頁下七行左末字「也」，普、南、徑作南、徑作「者」。

一　四三四頁下一一行左首字「樂」，普、南、徑作「菩提」。

一　四三四頁下一三行夾註左末字「向」，普、南、徑作「句」。

一　四三四頁下一五行夾註左第九字「卷」，普、南、徑無。

一　四三四頁下一六行夾註左「惡依」，南無。

一　四三四頁下一七行夾註右「煩惱」，及左「永不」，南無。

一　四三四頁下一八行夾註右「釋謂」及左「无生」，南無；徑作「識謂」及「元生」。

一　四三四頁下二一行夾註右「五天雅言」，普、南、徑作「五天雜言」。

一　四三四頁下末行夾註左末字「是」，普、南、徑作「師者是」。

一　四三五頁上五行夾註左「一百」，普、南、徑作「百分」。

一　四三五頁上六行夾註右第九字至左末字「或……反」，普、南、徑作「謂西域方俗以十六升爲斗如此土以十六兩爲一斤義釋爲校量分羅音量馱切也」。

一　四三五頁上一五行夾註右第六字「此」，普、南、徑無。

一　四三五頁上二〇行夾註右一〇字「曰」，普、南、徑無。

一　四三五頁上末行夾註左第九字「答」，普、南、徑作「啓」。

一　四三五頁中一行左第二字「也」，普、南作「覲字從見堇聲也」；徑作「覲字從省纂見也」。

一　四三五頁中四行右第五字「高」，普、南、徑作「且高」。

一　四三五頁中五行夾註左第五字「曰」，普、南、徑作「爲」。又左第八字「類」，普、南、徑作「垂爲耽聲類」。

一　四三五頁中一〇行夾註右「左傳」，普、南、徑作「左傳曰」。

一　四三五頁中一一行左第一二字「立」，普、南、徑作「言」。

一　四三五頁中一二行與一三行，普、南、徑兩行易位。

一　四三五頁中一五行夾註左第八字「曰」，普、南、徑作「曰玷」。

一　四三五頁下八行夾註右「正云」，普、南、徑作「此曰」。又夾註左第四字「謂」，普、南作「或謂」。

一　四三五頁下九行夾註右末字至左首字「小雅」，普、南作「尒雅」。

一　四三五頁下一二行夾註右至左「貺妧兩體」，普、南作「翫妧兩體」；徑作「翫妧」。

一　四三五頁下一三行「忨也」，普、南、徑作「玩也」。

一　四三五頁下一四行夾註「河上公」，普、南作「何上公」。

一　四三五頁下一六行上夾註左第三字「也」，普、南、徑作「也謂受苦無間」。

一　四三六頁上三行夾註左第二字「曰」，普、南、徑作「傳曰」。又左第四字「深」，普、南、徑作「猶深」。

一　四三六頁上五行左第四字「廢」，普、南、徑作「廢也」。

一　四三六頁上六行夾註右「子口」，普、南、徑作「子曰」。又左第七字「適」，普、南、徑作「適也」。

一　四三六頁上一〇行夾註左第五字「賴」，普、南、徑作「預」。

一　四三六頁上一一行夾註左第八字「嘗」，普、南、徑作「暫」。

一　四三六頁上一六行第七字「制」下夾註左「非違也」，普、南、徑作「非猶違也」。

一　四三六頁上一九行夾註左第五字「奪」，普、徑作「奪」。

一　四三六頁中四行右首字「煢」，普、南、徑無。

一　四三六頁中五行第四字「捨」下夾註左首字「板」，南作「坂」。

一　四三六頁中六行夾註右末字「主」，普、南、徑作「王」。又夾註左第七字「王」，普、南、徑無。

一　四三六頁中八行夾註左第六字「偏」，普、南作「徧」。

一　四三六頁中八行夾註左末字「也」，普、南、徑作「也案說文字統矜怜也皆從矛今謂我所獨念也若從今者音巨斤反矛柄也按玉篇二字皆從矛令無矛今者也」。

一　四三六頁中二〇行第四字「夜」下夾註左首字「諷」，普、南、徑作「應」。

一　四三六頁中二一行夾註右「此云諷」，普、南、徑作「此云」。

一　四三六頁中末行第五字「亂」下夾註左第三字「撓」，徑作「嬈」。

一　四三六頁下四行首字「昇」，徑無。

一　四三六頁下六行夾註右「言也」，普、南、徑作「言其」。

一　四三六頁下七行夾註左末字「也」，普、南、徑作「之也」。

一　四三六頁下九行夾註左「帳釋」，普、南、徑作「釋帳」。

一　四三六頁下一二行夾註右「色一如」，普、南、徑作「其色一如」。

一　四三六頁下一三行夾註左「阿樓那香也」，普、南、徑作「阿樓那香也」。

一　四三六頁下一五行夾註右末字「作」，南、徑作「狀」。

一　四三六頁下一七行與一八行之間，普、南、徑有「寶悉底迦」及夾註「佛胷魯德之相號悉底迦具足而言名穢佉阿悉底迦滅佉此云樂也阿悉底迦者有也謂有此相者必有安樂故名有樂此寶形狀似彼魯相故取其號以名之」。

一　四三六頁下二〇行至二一行夾註「曰敷也敷以手拍之拍」，普、南、徑作「曰擊搏也擊謂以手指拍之曰」。

一　四三六頁下二一行左第二字「者」，普、南、徑無。

一　四三七頁上一行夾註右第二字及第一二字「再」，普、南、徑無。又左第一一字「至」，普、南、徑作「至于」。

一　四三七頁上二行夾註右第三字至

左第六字「首……六」，普、南、徑作「動拜謂戰栗變動之拜五日吉祥拜而後稽顙謂齊衰不杖以下拜也六日」。

一四三七頁上三行右第一一字「拜」，普、南、徑作「拜也」。

一四三七頁上一九行夾註左「共行也」，普、南作「共行之也」；徑作「其行之也」。

一四三七頁上二二行夾註左第五字「所」，普、南、徑作「亦」。又「禽狩」，普、南、徑作「禽狩也」。又左末字至末行右首字「欄檻」，普、南、徑作「檻闌」。

一四三七頁上末行左第一〇字「上」，普、南、徑作「上安」。又左末字「欄」，普、南、徑作「閉」。

一四三七頁中五行右末字「三」，普、南、徑作「五」。

一四三七頁中一〇行右第一三字「復」，普、南、徑作「撫」。

一四三七頁中一一行夾註右「詩曰」，普、南、徑作「詩曰是顧」。

一四三七頁中一六行第三字「樹」下夾註左第八字「當」，普、南、徑作「璫」。

一四三七頁中一七行夾註左「重懸之也」，普、南、徑作「重垂懸之也」。

一四三七頁中二二行夾註左第四字「者」，普、南、徑無。

一四三七頁下一行夾註左第二字「眠」，普、南作「眠」。又「眠民」，普、南、徑作「眠民也」。

一四三七頁下三行夾註右「見爲二」，普作「無見爲一」；南、徑作「無見爲二」。又左第二字「竟」，普、南、徑作「競競」。

一四三七頁下六行夾註右第六字「云」，普、南作「言」。又左末字「過」，普、南、徑作「過也」。

一四三七頁下八行夾註右第三字「居」，南作「活」；徑作「恬」。又左「无聲」，普、南作「謂無聲」。

一四三七頁下一〇行夾註右末字「意」，普、南、徑無。

一四三七頁下一三行夾註左末字「加」，普、南、徑作「嘉」。

一四三七頁下一四行夾註左首字「起」，徑無。

一四三七頁下一九行夾註左「之謂」，普、南、徑作「令隨」。

一四三七頁下二一行下夾註左首字「宜」，普、南、徑作「宜作」。

一四三七頁下二二行夾註右第五字「從」，普、南、徑無。又第一〇字「甫」，普、南、徑作「耑」。又左第六字「遂」，普、南、徑作「而有謬」。

一四三八頁上五行夾註右末字「娑」，普、南作「婆」。

一四三八頁上七行夾註右「鉢攞娑褐羅」，普、南、徑作「鉢羅摩褐羅謂」。

一四三八頁上一一行下夾註左末字「馱」，普、南、徑作「馭」。

一四三八頁上一二行夾註右第七字「焉」，普、南、徑作「馬」。又左「駿

也」，普、南作「駿俊也」；徑作「駿俊」。

一　四三八頁上一四行夾註左末字「空」，普、南、徑作「控」。

一　四三八頁上一七行夾註左「美好者也」，普、南、徑作「美好」。

一　四三八頁上一七行下夾註右第七字「輔」，普、南作「轉」。

一　四三八頁上二〇行夾註左末字「大」，普、南作「謂大」。

一　四三八頁上二二行夾註右末字「行」，普、南作「同行」。

一　四三八頁上末行上夾註右第三字「壽」，普、南、徑無。

一　四三八頁上末行「奉養」及其下夾註，普、南、徑皆移置于本頁中四行與五行之間。

一　四三八頁中三行夾註左第九字「字」，普、南、徑無。

一　四三八頁中六行夾註右第一〇字「導」，普、南、徑作「遵」。又左第六字「言」，普、南、徑作「言同」。

一　四三八頁中八行夾註左第五字「者」，普、南、徑無。

一　四三八頁中一一行夾註左「屑也」，普、南、徑作「屑録也」。

一　四三八頁中一二行首字「裸」下夾註左末字「躶」，普、南、徑作「躶也」。

一　四三八頁中一八行夾註右末字「也」，普、南、徑作「守也」。

一　四三八頁中二二行與二三行之間，普、南、徑有「如魯字髮」及夾註「是吉祥勝德之相梵名阿悉底迦此云有樂言髮右旋而生似魯字狀故言如」。

一　四三八頁下一行夾註右第一一字「樂」，普、南、徑作「音」。又左第一三字「薈」，普、南、徑作「薈猜」。

一　四三八頁下二行夾註左第八字「闇」，普作「闕」。

一　四三八頁下四行夾註左「銛利也」，普、南作「曰銛刮也」；徑作「曰銛利也」。

一　四三八頁下六行夾註左首字「羅」，徑作「尸」。又「北隣」，普、南、徑作「比隣」。

一　四三八頁下七行夾註左第二字「絶」，普、南、徑作「纔」。

一　四三八頁下一〇行下夾註右「汝胤反」，普、南、徑作「仞汝胤反」。

一　四三八頁下一三行夾註左第八字「戮」，普、南、徑無。

一　四三八頁下一五行下夾註左第二字「尊」，普、南、徑作「尊也」。

一　四三八頁下一九行夾註左第七字「舍」，普、南、徑作「精舍」。

一　四三八頁下二二行夾註左第六字「也」，普、南、徑作「也字古作宓字」。又第二字「匱」下夾註左首字「音」，普、南、徑作「音義」。

一　四三九頁上三行夾註左「域舊曰」，普、南、徑作「城曰都舊」。

一　四三九頁上四行下夾註左「爲侍」，普、南、徑作「以美女爲侍」。

一　四三九頁上五行夾註左「者言」，

經作「者音」。

一　四三九頁上七行夾註右「毛詩曰傳」，普、南、經作「毛詩傳」。又夾註左「珍寶也」，普、南、經作「珍貴者也」。

一　四三九頁上九行上夾註左第二字「也」，普、南、經作「也瓛音丸」。又下夾註左第四字「猝」，普、南作「卒」。

一　四三九頁上一二行夾註左第一〇字「辱」，經作「褥」。

一　四三九頁上一六行夾註右「僕爲」，普、南、經作「僮僕爲童」。又左第二字「倍」，普、南、經作「一倍」。

一　四三九頁中三行下夾註左「賈注」，普、南、經作「賈逵」。

一　四三九頁中四行末字「分」，普、南、經無。

一　四三九頁中八行夾註左末字「是」，普、南、經作「是也」。

一　四三九頁中一五行夾註左首字「遠」，普、南、經作「遠也」。

一　四三九頁中一七行第六字「羅」，普、南、經作「樹」。

一　四三九頁中二二行夾註左第三字「白」，普、南、經作「日」。

一　四三九頁下三行第三字「壁」，經作「壁」。

一　四三九頁下四行夾註右「烏膺」，普、南作「馬鷹」；經作「馬膺」。又左第八字「安」，普、南、經作「桉」。

一　四三九頁下五行夾註右第四字「壁」，普、南、經無。又末字「玉」，普、南、經無。又夾註左末字「矣」，普、南作「矣也」；經作「也」。

一　四三九頁下六行夾註右末字「練」，普、南、經作「錬」。

一　四三九頁上七行第四字「帥」，普、南、經作「誰也」。下同。

一　四四〇頁上五行夾註左「西城」，普、南、經作「西域」。又末字「也」，普、南、經作「者也」。

一　四四〇頁上六行夾註左第二字「誰」，普、南、經作「今」。

一　四四〇頁上九行夾註右末字「念」，普、南、經作「已見」。

一　四四〇頁上一二行夾註左「曝也」，普、南作「暴者也」；經作「曝者也」。

一　四四〇頁上一六行夾註右第五字「度物」。

一　四四〇頁下一七行夾註右「激疾」，南、經作「湍者疾」。又「瀨也」，普作「疾瀨也」。

一　四四〇頁下二一行夾註右「感多」，南作「惑多」。

一　四四〇頁下二一行第四字「想」，普、南、經作「相」。

一　四四〇頁下二二行左末字「指」，普、南、經作「拍」。

一　四四〇頁下末行夾註左首字「之」，普、南、經無。

一　四四〇頁上五行夾註左「西城」，普、南、經作「西域」。又末字「也」，普、南、經作「者也」。

一　四四〇頁上六行夾註左第二字「誰」，普、南、經作「誰也」。

一　四四〇頁上九行夾註右末字「念」，普、南、經作「今」。

一　四四〇頁上一二行夾註左「曝也」，普、南作「暴者也」；經作「曝者也」。

一　四四〇頁上一六行夾註右第五字

「蟲」，普、南、徑作「蟲爲蠱」。又左末字及次行夾註右第二字「蟲」，普、南、徑作「蠱」。

一四四〇頁上一七行第三字「休」，普、南、徑作「烋」。下同。

一四四〇頁上一九行夾註「旁作木者」，普、南、徑作「作木音」。

一四四〇頁上二〇行夾註右第八字「徊」，普、南、徑無。

一四四〇頁上二一行夾註左「者也」，普、南、徑作「也」。

一四四〇頁中一〇行夾註右首字「寤」，普、南、徑作「寤寤」。又第六字「並」，徑作「皆」。又夾註左第三字「寤」，普、南、徑作「上寤」。

一四四〇頁中一一行夾註左第六字「也」，普、南、徑作「寤也」。

一四四〇頁中一三行夾註右第六字「逆」，普、南、徑作「若」。

一四四〇頁中一四行夾註右首字「師」，普、南、徑無。又第六字「且」，南、徑作「若」。

一四四〇頁中一六行夾註右第三字「注」，普、南、徑無。

一四四〇頁中一七行下夾註左「楚詞曰」，普、南、徑作「楚詞曰羈謂絡馬頭也言衆」。

一四四〇頁中二一行夾註右末字「固」，普、南、徑作「敬」。

一四四〇頁中末行夾註右第四字「炟」，普、南、徑作「怛」。又夾註左「此云」，普、南、徑作「此曰」。

一四四〇頁下三行夾註右第一三字至左首字「奮 匳斂」，普、南、徑作「簸桉簸」。

一四四〇頁下六行夾註左第一二字「反」，普、南作「及」。

一四四〇頁下七行夾註右首字「菜」，普、南、徑作「果」。又左第二字「之」，普、南、徑作「也」。

一四四〇頁下九行夾註左「者也」，普、南、徑作「也」。

一四四〇頁下一〇行夾註「此云輪也」，普、南、徑作「此曰輪圍山也」。

一四四〇頁下一三行第二字「未」，普、南、徑作「末」。

一四四〇頁下一七行夾註左「覩見也」，普、南、徑作「廣雅云覩見也」。

一四四〇頁下一八行夾註左「敬礼」，普、南、徑作「敬禮菊奴感切」。

一四四〇頁下一八行夾註右「云孺」，普、南、徑作「云儒」。

一四四〇頁下末行卷末經名，普作「新譯華嚴經音義卷上」；徑作「大方廣佛華嚴經音義卷第二」。

新譯大方廣佛花嚴經音義卷下　轉

東地靜法寺沙門慧苑述

經卷第四十一

十定品之二

不處於陸毛詩傳曰高厚廣平曰陸近之近渠靳反然也諸心樂次第樂牙教反謂欲樂也歌羅邏此云薄酪謂初入胎如薄酪也白分義分浮問反圓光一尋何休纂要云八寸曰咫三尺曰武五尺曰墨六尺曰步七尺曰尋八尺曰尋十尺曰丈丈六曰常小雅曰四尺曰仞倍仞曰尋倍尋曰常其量七肘佛本行集云肘謂二尺也一俱盧舍依毗曇中一尺五寸為一肘四肘為一弓三百弓為一里四里為一俱盧舍有一千四百四十步也依俱十步則一俱盧舍有一千四百四十步也依俱舍論第十二云分拼諸色至一極微故一極微為色七極微為一微量積微至七為一金塵七金塵為水塵量水積七為一兔毛塵積七兔毛塵為一羊毛塵量積羊毛塵七為一牛毛塵積七牛毛塵為隙遊塵量隙塵七為一蟣七蟣為一虱七虱為猿麦七麦為一指節二十四指橫布為肘竪四肘為弓竪積五百弓為一俱盧舍即是從肘至阿練若中間量者也半由旬量由旬梵言具云瑜繕那此曰和合謂以多俱盧舍和合成故案佛本行集第十二云七微塵成一兔毛頭塵七兔毛塵成一羊毛頭塵七羊毛成一牛毛頭塵七牛毛塵成一蟣七蟣成一虱七虱成一芥子七芥子成一大麦七大麦成一指節七指節成半尺二尺成一肘四肘成一弓五弓成一杖二十杖名一息八十息名一俱盧舍八俱盧舍成一由旬雜此方尺量二里餘八十步當一俱盧舍計一由旬合有一十七里餘二百八十步或曰一由旬如此方一驛地也

十定品之三

北俱盧具云鬱怛羅句盧此翻為高上也東毗提訶毗此云勝提訶身也訶與也種種稼穡音色馬融注論語曰樹五穀曰稼又毗此云種種提訶稼穡音色馬融注論語曰樹五穀曰稼毛詩傳曰種之曰穡注周礼云稼穡為言其猶嫁穡謂種子相生貪苗實之利也修羅退梵云阿修羅此云無酒故名無酒也謂十寶山玉篇云阿修羅折挫也入藕絲孔藕五苟反宇宜切乾闥婆城此云尋香城也謂十寶山有音樂神名乾闥婆忉利諸天須音樂特此神身有異相即知天意往彼娛樂因此以事西域謂諸樂兒亦曰乾闥婆然西域樂兒多為幻作城郭須臾如故因即謂龍所現城幻作城郭須臾如故因即謂龍所現城郭為乾闥婆城也恒伽河梵言恒伽河從阿耨達池出一河東面秘流出其沙金剛東流入覆且國便入東海南面恒伽河從銀象口流出其沙白銀流入東即度便入南海西面信度河從金牛口流出其沙黃金便入西海北面縛芻河從琉璃馬口流出其沙是琉璃流入波斯拂林便入北海其池縱廣五十由旬四面各一由旬也光明鑒徹鑒照也徹通也言光照內外通現也須臾胡動反涌宇正宜作湧故楚辭注云須臾潛水去貞漢書高紀傳集注云須臾涌也經本疎作涌者誤也奇香發越漢書集注曰發起香氣射散也謂香氣速疾遍布者人也皆得潤洽廣雅曰洽夾反洽侯夾反漬也阿耶婆達多龍王阿无也耶婆達多熱惱也諸龍皆受熱沙之苦此龍元故立其名耳

十定品之三

無替迦足曰替廢也

從諸善友而得出生（友字經本有作支字深為謬也）終不匱止（匱渠位反廣雅匱少也漢書音義曰匱空之也）摩那斯龍王（摩那斯夜叉也斯龍王凡興雲雨皆從慈心出也）嶷然高出（嶷謂崩嶷也字指前嶷山峯皆也）伊那鉢那象王住金脅山（伊那鉢那此云香葉其象身長九由旬高三由旬常住第一金山之脅即是寂初計都未茂山也）

經卷第四十四

十通品

閻魔王（正云殃魔邏閻此曰遮止謂識昔罪人之也）

十忍品

舍支（正云設施謂月之別名帝釋夫人取為号也）隅（方謂四方也鄭玄注考工記曰隅角也）不捨衆善軛（軛於革反珠藏曰軛謂棘端橫木也今此謂駕擔衆善勤行不捨如牛駕重長途力進也）徒令（劉熙曰徒猶獨也）無方無徒

經卷第四十五

阿僧祇品

一百洛又為一俱胝（洛又此云万也俱胝此云億也又拔胝此方黃帝筭法惣有二十三數謂一二三四五六七八九十百千万億此京垓秭壤溝澗王載從万已去有三等數法其下者十十變之中者百百變之上者倍倍變之今此阿僧祇中上數法故云一百洛又為一俱胝俱當此億也阿庾多此也那由他京也餘皆依次准配可知今案此經十百千万十十變之從億已去皆以能數万至億百倍變之從億已去皆以能數量為一數復數至与能數量等齊之能數本行集第十二中百百變之也）矜羯（矜居凌反）摩婆（婆之上聲）

（此後婆字並上聲呼之）弥伽（伽之上聲下毗伽亦同此）擺（郭我反）阿麼（麼莫我反）毗佉擔（擔多甘反）壓擺陁（壓於翼反）勃（蒲沒反）翳（煙計反）薛（蒲計反）窣（蘇沒反）睥（普計反）謎（莫計反）荼（宅加反）

壽量品

婆婆（此云堪忍也謂具足堪忍也）釋迦辛尼（釋迦能也種族望釋也釋音作鉢呼迦字作告俄反呼牟尼此云寂默也德行之号）阿弥陁佛（正云阿彌陁婆耶此云无量壽也）

諸菩薩住處品

支提山（支提本是塔廣之名此山似淨信之所具擇如下七十五中）毗舍離（此釋為廣博謂此城大也或亦翻為廣殿也）度度羅城（度羅之中家廣於中印度諸城之中印度北或云摩偷羅亦云摩突羅此云孔雀城或云鹿善皆古事者也）俱珎（或云摩偷羅亦云摩突羅此云孔雀城或云鹿善皆古事者也）

郁城（或言俱陳郁耶言俱陳者是名此云大盆郁耶法律也昔一五通仙名俱陳此城未立之時有大盆蓄水若池恒在而於此地置一大盆側修仙法律亦常為人說護淨經及養性法於後學徒皆以師名及法為其姓氏人衆漸廣即於此處建立城郭故此舉國人今皆姓俱陳郁城亦因之立号耳）目真隣陁窟（目真或曰真或曰辛真名也隣陁此云處也謂有龍於此窟中間法脫龍苦故名解脫處窟也）摩蘭陁國（蘭陁國未翻）甘菩遮國（未翻）震旦國（或曰支那亦曰真丹此翻為思惟以其國人多所思慮多所計作故以為名即是國也）郁羅延（此云堅固是也）疏勒國（正名佉路數恒國是也今此漢勒古來此方存略呼為疏勒又訛數恒山之号）

（因云其稱又或翻為惡性國以其國人性多嫉妒故也）迦葉弥羅國（舊名罽賓國此翻阿誰入昔此國未建之時其地有大龍池人居止乃從龍七宵一晝漠見其形勝宜其敢近其後有一羅漢之而羅漢變身漸大其膝漸滿龍池竭乾闥婆咸云我等不因聖僧阿誰得入此處故從此語即立其名國即在北印度境乾陁羅國次北隣也）菴浮梨摩國（梨摩國即在中印度境內也）乾陁羅國（此云持地國謂昔此國多有遺景聖賢住持其境不為他國侵害遍也言遍此國內多生香氣羅謂陁羅此云遍也又云乾陁是香羅漢即以神力建立屋宅人民樹名其中間也）苦婆羅窟（苦式占反苦婆是香花樹名其窟側近多生此樹故因名耳也）

佛不思議法品之上

經卷第四十六

寂漠无言（玉篇曰无人聲曰寂郭璞注迹足曰漠謂靜定也）逮十力地（逮唐槩反說文曰逮及也字從辵不從又）譏謗（居疑反說文譏誹也）

佛不思議法品之下

經卷第四十七

人王都邑（左氏傳曰九有宗廟先君之主曰都無曰邑也漢書音義曰大國五百里為都風俗通曰天子所居之城曰都也廣雅曰都國也司馬法曰大國五百里為都）毗舍闍王（毗舍闍之王即是東方提頭賴吒此云持國謂護持國土舊都曰邑也此國是也）

二名軋闍婆力果二反玉篇此曰尋香也 **俜** 胡寧反玉篇曰俜祖也字又作騁裸兩 **一切樂器不鼓自鳴** 鼓字宜從支支音普木普角二正云設利羅或云實利此翻為身 **舍利** 反經本有從皮者鍾鼓字也 **誠敬** 亦退曰誠信也 **靡不驚懼** 靡之蔡反鄭注禮記曰靡法也畏懼也經本有作攝字者謬也 **信樂不回** 回音迴說文曰迴轉也今此謂信樂无轉動也

經卷第四十八

如来十身相海品

熙怡微笑 熙許基反怡与臍反方言曰熙怡或謂喜曰熙怡說文曰熙悅也怡和也謂容貌和悅也顯字又作熙也 **炳然** 炳彼永反蒼頡篇曰炳者明也 **顯現** 炳謂顯著之明也字又作炳也 **洞徹** 洞徒弄反玉篇曰洞猶通徹也字又作迥者也 **其掌安平** 掌謂舌面平而且安作㕮杜注左傳曰㕮食也經本作玩玩字者誤也案孔安注書云戲弄貪玩即受樂之意也 **玩味不忘** 玩字正宜作㕮杜注左傳曰㕮食也經本作玩玩字者誤也案孔安注書云戲弄貪玩即受樂之意也 **上号** 号羊又或作鰐 **右輔下牙** 左傳宮文奇虞鄙之麦也注曰輔頰也車牙車也又注曰輔頰車骨也 **弥盧蔵雲** 弥盧此云高以在仏上牙故也 **紐蒲成就** 紐蒲正云紐蒲此云乃西域果名其色紅赤腹圓正如佛頭成就彼柚者是也 **弥布十方** 頰注漢書曰弥滿也云鈕蒲三約横文而故云也今時俗謂頭圓有約為嬰節

左臂 臂徒論反聲類臂尻也兄音苦勞反也 **其脛與膊** 脛今脛字正宜作脛古文作踵膊今經本作膊者謬 **伊尼延鹿王腨** 伊尼延者鹿名也其毛色多黑脇形腨纖長短得所其鹿王東膊故取為喻腨字又作踹 **犀足將步** 將欲也步行也毛逸注楚辭曰步徐行也 **跟** 跟各痕反 **因陁羅尼羅** 因陁羅此云帝也尼羅此云青也 **如來隨好光明功德品第三十五** **隨好** 呼告反令衆生愛樂故又音呼暠反資嚴大相益殊勝故 **摩耶夫人** 摩耶此云幻也由此菩薩故此名夫人者梵本云第脾此翻女雅依大彤智幻法門行故天紫難注礼云諸侯之妃曰夫人玉篇曰呼婦人為夫人者亦所以崇敬之稱也又夫者男子美稱婦因夫以成人也西蜜呼王妃為第脾呼男夫為第婆也 **懺悔** 懺謂懺摩此云請忍謂請前人忍受我悔罪也

經卷第四十九

普賢行品第三十六 **樂近凡庸** 廣疋曰凡輕也漢音集注曰庸微小也言其輕薄衆微妙小之人耳 **習童蒙法** 易稱蒙卦者謂童蒙来求我非我求童蒙蒙者幼也韓康注云蒙昧幼小之象又玉篇曰童童幼迷意也廣雅曰童癡也鄭玄注周礼蒙冒也毛詩傳曰蒙覆也言童幼之心愚昧所為惛謬如以物覆蔽之 **口如啞羊障** 啞於雅反巧能宣說大乘妙義名无啞羊障大智度論第三云啞羊僧者謂雖不破戒鈍根无惠不別好惡不知輕重不

知有罪若有僧事二人共諍不能斷決嘿然无言餅如白羊乃至人熱不能作聲是名啞羊僧也 **洎于法界** 洎字正宜作踵反球兼曰暨謂及預也杜注左傳曰暨至也經作洎者謬也暨音渠秘玉篇曰洽夾反小雅曰充偪也洽滯洽潤之也 **充洽** **工幻師** 韻國稱工巧也謂巧能於幻術

經卷第五十

如来出現品第三十七之一 **偏祖** 祖唐亘反露也字從示又右恕音宅莧反非此所須也 **如我惟忖** 忖忩本反顧注漢書曰惟思也珠蔡路其凡反跪也 **瞻仰如來仁及我** 有仁德者号之為仁故謚曰特惻度也法曰賞賢親之曰仁然身以成人曰仁度功而行曰仁周礼曰天德曰仁礼記云上下相親曰仁論語云克己復礼曰仁鄭注礼云施恩曰仁白虎通曰仁者是忍好生愛人者也 **佉陁羅山** 亦曰軻梨羅此即木名謂此方苦梗木也由彼山中多有此木故立其名耳 **尼民陁羅山** 此翻為薪邊以彼山是七重金山中寂外邊故然即院統云目真此山內六山護持餘內六山故名持邊也即是龍名也鄰陁此云處也謂此山中是解脫住處也 **目真隣陁山** 目真此云解脫孔安国注書曰族類也注曰族類也水畜之流類也 **水族衆生** 注之戈反洪大也 **大雨名洪霆** 併惠駡水曰霆也 **變溼** 作令燥 燥蘇早反燥乾也變字從變作有文有從反者不是字也溼字作濕者誤也 **廓徹虛空** 廓苦郭反尔疋曰廓大也今謂寬大遍虛空量也 **普照無私** 玉篇曰事不公為私王逸注楚辭曰竊愛為私也郭象注莊子曰世所謂無私者釋已而愛人也言无已情偏

有所為也秘字加扌者非也

經卷第五十一

如來出現品之二

作務作則各反務事業也或辛薩羅或曰辛婆羅此云紫色寶

哮吼哮呼教反吼呼口反洞然洞徒畢反韻圍繡洞徹也謂通徹火然之狀也案或宜作烱烱音徒東反韓詩傳曰烱謂草傳火燔也

經卷第五十二

如來出現品之三

優波尼沙陀分已見第十七卷鼓楊海水鼓公戶反說文曰鼓擊也字從支不從皮也則便謝王逸注楚辭曰謝去也謂神識去身者也積同須弥說文曰積聚也聚謂堆聚聚音淚翕反也如乾草積積即賜反鄭玄注周禮曰積積字從大曰積積字從廿者倍也

經卷第五十三

離世間品第三十八之一

知諸稱謂稱昌孕反稱順也漢書音義云謂者指趣也今謂於法門意趣皆順知漢書又曰謂者稱也事宜也謂九諸事物知其名自識其所宜皆曰稱謂也長嬰疾苦嬰於征反漢書曰嬰繞也謂常禁制令謂法令也令力政反制謂為疾苦之所纏繞也

經卷第五十四

離世間品之二

啓一切衆生心意王篇曰啓開也古體作启也閒无

空處閒古閒反謂中閒也

經卷第五十五

離世間品之三

善言開喻漢書音義曰喻諫也棒打

屠割棒字正宜作棒杖之棒非打棒字然復有從手邊作奉者乃是棒持之轉違經意也廣雅曰棒杖也又有木邊作棒善也又有木邊作棒字體耳誓期自勉鄭注禮記曰勉勤也

吉者即是棒杖之棒字體耳

撾打楚撻撾陟瓜反撻他沫反說文曰撾擊也楚杖也又王篇曰自勸强也鄭玄注周禮曰撻猶杖之以荆也撾字從木古體作檛葉之也挑天彫反或級其頭漢書衛青霍去病傳第二十五云斬首三千一十七級顏師古曰本以斬首為級亦即又名生一級故即因謂斬首為級也無央數劫央於良反王逸注楚辭曰央盡也

經卷第五十六

離世間品之四

迫隘隘於懈反王篇曰迫隘也隘狹也大狹窄必相逼無所觸燒燒乃了反三蒼燒擾也孔安注書曰擾煩也說文曰擾迹雅曰稱好也悉稱補特稱昌孕反悉可也又郭璞注云事稱人意皆好也伽羅此翻為數取趣也舊翻為人隨方語便非正趣果也心恒顧復十巳見第二十三卷嬉戲嬉許其反切韻刻字譯也繞戲遊也

經卷第五十七

離世間品之五

得預預餘茹反珠藥曰凡事相及曰預字古作与也菩提薩埵依佛地論主親光菩薩以三義釋菩提薩埵如彼論中也不弛安庄式尔反論語云君子不弛其親孔注曰弛易也韋昭注漢書曰弛廢也鄭玄注禮記曰弛棄也此中經文舍於多義故具存無險詖故四巳見第卷中身心憺怕憺徒敢反徒盤二反怕普白反王逸注楚辭曰怕靜也憺字又作惔安也廣雅曰惔濫也慣習慣古患反案諸字書正體作慣有作串字者誤也

癡穀穀苦角反作夘者不是字也

經卷第五十八

離世間品之六

殘毀殘蒼頡篇曰殘傷也生謂八難中五難難鄙幹反難處非有餘涅槃法捨一切烏瀆提涅槃云苦也謂二乘法捨一樂法樂義以法為樂五教反後一音郎各反如紅鯢色紅古巷胡公二反鯢研奚反蔡邕月令曰紅蜺蟠練也說文曰蜺陰陽交接之氣而成形色雄者曰鯢雌者曰虹著之唯者也無主無待迹雅曰待須也無著無繫無有瘡疣行行庚反行遲無作謂九事相緣無作即云待義也瘡疣疣有鳩反廣雅疣贅瞳也說文曰疣贅也贅謂贅聚肉也贅音支銳反疣字又作肬也瘢痕瘢蒲寒反痕戶恩反解因自悟克誰不依師受故立其名為獨覺也而强為說强其兩反志

尚湿脜 顔注漢書曰尚崇也 **求其罪疊** 疊許覲反玉篇曰褶北也 **或以妙義授非其人** 顔注蕭望之傳曰將非其人者言不事之事也謂有器量者也 **頻蹙不喜** 頻毗仁反蹙子六反玉篇曰頻蹙謂憂愁不樂之狀也賈注国語曰頻近也毛詩傳曰蹙促也言人有憂愁則皺眉相促近也又案說文曰頻鼻目皆相近也言人有憂愁則皺眉顰鼻目皆

為母光然母本族操緑豆仙之苦裏也

摩訶迦葉　具云摩訶迦葉波此云大也云飲光也此尊者上古元祖是大仙人身有光明而能吞蔽燈火之光時人異之号曰飲光仙人因此標其氏族焉又以尊者有頭陁大行故時与其大飲光名之耳此云所供養之也

須菩提　此云善現亦曰善吉善云善吉者非實舊云

阿耆樓馱　正云何泥曾多此云无滅喜也

難陁　此云歡

離波多　此云善

劫賓那　此云黄色者謂祖是黄頭仙人

迦旃延　迦旃者一宗之姓氏此言則氏族為名耳也延此云尊者是彼種族之後流耳

富樓那　具云富樓那者此云滿也弥多羅尼子言富樓那弥多羅尼者此云滿願也滿願是尊者母稱子身從母立名故曰滿願子也

不能遊履　梵本是履

舉體燋然　劉兆注儀礼曰舉體燋者盡也此言舉體燋也

烏鷙　郭璞注山海經曰鷙謂即鵰也說文曰鷙鳥黑色而多子也

瞽膜　瞽於計反文字集略曰瞽目障也經本有從羽作者非此所用也

捕獵放牧　牧亘福反六二蒼曰牧養也

振卹　振之刃反卹須聿反礼也卹憂也

均贍　均居春反贍市豔反足也言均平皆使得足也

孰有　孰誰也

世　杜注左傳曰舉皆也言世皆不能測也

舉

凡夫嬰妄惑　廣雅曰凡輕也孰誰也夫輕也言也

難稱　稱昌陵反猶言也鄭注輕也

欽歎　欽去今反安注書春曰歎也

曉悟　廣雅曰曉說也說音書類曰反說文曰悟覺也聲

悟解也言說化令覺也

經卷第六十一

入法界品之二

因陁羅網　因陁羅者此云帝也帝謂帝釋網謂帝釋大衙殿上結珠之網孔相望更為中表迦相圍繞相應也圍繞互作主伴同時成就

舟　章由反船也

明練　珠蕀曰鍊金使精練也今謂善知儀式分明精熟故云曰明練也又李善注文選曰練蘭也明練蘭分明也

君慧比丘　梵本中云高遠以其林此言比丘言因陁羅者未慧比丘智慧也此云君也未成比丘最尊如君故曰此君慧比丘也

經卷第六十二

入法界品之三

娑羅林　娑羅者此云高遠以其林木森竦出於餘林之上也娑羅之與娑羅舊翻云堅固者誤由娑羅之聲勢相近若呼堅固即轉舌言之若呼高遠直之耳

須達多　此云善給施无依怙者舊譯云給孤獨者

婆須達多　此云財施或行善施是也

威光赫弈　赫許格反弈移益反廣雅曰赫赫威也弈明也赫字又作赩弈字經本作奕下者廿者薄弈字也

徽纆　徽許韋反廣雅曰徽束也纆莫北反曰徽纆索也繩繩可解也

轡勒　轡鄙媚反

羈鞅　羈居宜反鞅於兩反王逸注楚辭曰羈謂絡馬頭也鞅謂牛頭靷繩也

周挍　周帀疋挍故言挍也

四維　廣雅曰維隅也即角也

玩好之物　玩五換反孔安注書曰玩戲弄也謂戲弄之具

等枯一切　枯字古作侉助之枯字也曰鄭注札云等齊也周札助也曾皆齊等以少猶布也有呼頗音為叵者甚誤

頗有　頗普歌反廣雅曰頗少也

因陁羅尼羅　因陁羅者此云帝也尼羅青也此寶青色實中寂尊第一故曰青主也

分敷布濩　濩音護布蠶注漢書曰敷布也苏數如上之處皆遍布濩猶言布蠶於趺露之處也云帝也主也尼羅青也此寶青色實中寂尊第一故曰青主也

辯析　蘇析反漢書音義曰辯別也析分也析字有作析者部也上漢字經本從言作者部也

深入法　別本有深穴別令水有洄復也謂深也謂經水下有深穴別令水有洄復也三蒼曰復深也謂深

旋復　旋徐掌切復浮福反切韻稱旋泗也

行至楞伽道　楞伽者具云楞伽西域山名在南天竺南界近海岸也

激電　激經歷反說文曰激疾波也謂電光急速如波迅速也

剎那羅婆羊呼栗多　經云仁王經云九百生滅為一剎那九十剎那為一剎那一百二十剎那為一怛剎那一百二十剎那為一羅婆三十羅婆為一牟呼栗多三十牟呼栗多為一晝夜也

國名達利鼻荼　荼除加反其國在南印度境此翻為銷謂此國人生无妄語出言成呪若隣國侵迫共呪之今其滅亡如火銷青耳

弥伽　此云能降伏或翻為曇也

經卷第六十三

入法界品之四

市肆　肆古今注曰肆陳也謂陳貨鬻物

善財言唯　唯營

癸反孔安注書曰直曉下問曰難也遽鄭注礼曰倦恭於謝也謝諾然敬許遽即下遽遽猶預反賈注國語曰遽遽也玉篇曰遽遽也斷為子危反廣雅曰則即也此菩薩為一切衆生恃怙恃時止反怙胡古反恃無父何恃怙怙賴也業經義苦侍侍貢也无母何怙怙賴也菩於衆生如父母慈感歎濬常為侍賴長者風俗通曰春秋之末鄭有賢人者晉一篇号鄭長者謂年長德艾事長於人以之為長者故也涕泗悲泣涕泗音四毛詩傳曰自目曰涕自鼻曰泗也惟泣也拔猶聽注漢紀曰淚下无聲曰泣豫箭近雅曰猶狎名也其形似虎善登木性多疑慮常止山中怠聞有聲恐人來害即豫上樹久无方下須臾又上如此非一故時謂不決多猶慮者為猶犬隨人行喜俗呼犬子為猶犬猶豫或作猶未至却來迎候因謂心所不決為猶豫也今案論中猶豫即是疑煩惱橋而於善品不能進修故此須拔者也坦蕩自心論語曰君子坦蕩蕩小人長戚戚鄭玄曰坦蕩寬貞戚戚多憂懼也有一國土名摩利伽羅末譯也梵行之道梵摩具云嚩澁摩此云清淨也又舊洪宇澁云梵淨也衝昌容反優婆夷名休捨休保昊云呼舍羅此云怖望亦曰滿願謂滿衆生怖望意樂故也咨嗟戀慕咨音諮孔安注書咨嗟歎也也玉篇曰咨容雙箋詩曰咨嗟歎美之深者想其容止謂行止

經卷第六十四

入法界品之五

善知識者是我師傅府遍反師傅者尚書云周官有三公三孤言三公者謂太師太傅太保師謂天子所師傅謂傅相天子保

謂保安天子於德義此三公之位佐王論道以經緯國事如理陰陽有德行者乃堪之也三孤謂少師少傅少保孤特也言卑於三公尊於六卿特置少三人也玉篇曰傅猶於附如以脂粉塗附於面盖乎姿質也今案所附輸雖舉師傅義通於保謂求道者得善友益已猶天子之有三公三孤也獨之也毗盧遮那摩尼寶此云光明遍照如意寶也鳧鴈鳧扶趺反似鴨而小謂之鳧也俱枳羅鳥枳經其鳥未譯寶多羅樹多羅樹者形如此方桄榔樹其葉繁密此寶所成也徐搖徐緩也搖動也挾閣挾弦頰反盧那香阿盧那者此云赤色也挂古賣反又作掛釧昌戀反耳璫璫得郎反釋名云珠曰璫也婆樓那天佛婆樓那者此云水也國土名那羅素那羅素者此云不嬾墮也仙人名毗目瞿沙毗目瞿沙具云毗沙摩者此云摩尼多羅菩提瞿婆言毗沙摩者此六無怖畏也烏多羅者家上也菩提瞿婆者如拂然其種類耐老諸樹中最能高大鮮明也司馬彪注莊子曰徒謂弟子也鮮榮鮮新也釋名曰榮猶榮榮出聲也然照明之貌也波吒羅樹其樹葉如此方柿葉也然甚有香氣其花紫色尼拘律樹尼拘律樹子似枇杷子承蜜如蜜蜂也領徒一万孔安注書曰徒謂諸樹中最能高大也司馬彪注莊子曰徒謂弟子也編草編猶典反舍頌篇曰編識之編也字又作辮之編也玉篇曰取物交織謂嬉環垂鬚嬉環謂鬚環垂鬚如環垂鬚環也故云也夷險道孔安注書曰夷平也方言曰險高也險易易羊政反王篇曰險難也郭璞注爾雅曰易平也言道路或險或平阿庾多庾逾主反阿庾多當此方北之名也郁由他郁伊沙郁者或曰郁庾多當此方一億名也聚落名伊沙郁伊沙郁者

此云長直也離諸難難上難字郁輪反習八難反謂難難之也伊郁跋羅龍王伊羅者樹名此云極也謂此龍住昔由積此極樹葉故致頭上生此臭也因即以為臭名耳難陁優波難陁難陁此云歡喜也優波此云近也

經卷第六十五

入法界品之六

腐口丹窠如頻婆果丹赤也窠淨泥頻婆果者其果淨支与反逆於河渚中渚支与反逆雅曰水中可居者曰洲小洲曰渚小渚曰沚小沚音止垣音遲沚日垣人所居者曰潘沚音止垣音遲沚日行溝宇決反二音商估商估公户鄭注周礼曰估賣曰商坐賣曰估估宇賣也貯張呂反又作貯賈也詩傳曰樹深謂福德深奥也今按飾莊云按飾也故福德樹日樹鳥玄反說文日水泡曰樹毛鵝王羽翮翮並隔反珠藥曰翮謂鳥羽之本也憩止憩去例反珠藥曰憩息也藥如寧反寧也宇從米宜也宇作寧也摩不周贍贍市焰反珠藥曰摩摩古文作摩寧也元文賈注國語曰周備也漢書音義曰贍足也

經卷第六十六

入法界品之七

游福德海游似由以周二反說文曰游浮於水上也今以喻言尒日遽渠預反賈注國語曰遽急也玉篇曰遽急也遽即往諸致涉利反願致何緣致此清淨衆會致注漢書曰致引而至之也不憚憚唐翰反鄭箋詩曰憚難也謂忌難難辛也難難音難反雜揲崇峻雜揲崇峻尒反揲徒協反揲為塔公羊傳曰五板為塔

五堵為竹百雉為城何休注曰二尺公侯之雉蓋受雉之尺也周十一里三十三步二尺公侯之制也礼記云天子十雉天子周城千百七十雉子男五十雉城諸侯千城千城者歟其南面以受過也杜注左傳曰堞女牆也略曰崇高也淡謂堞字又作堞也

風黃淡熱 文字集略曰淡胃中液方言曰淡字又作痰也

辛頭波羅香 名辛頭者河即恒河注謂阿耨達池西面金牛口出水流入信度國者是也波羅云岸也謂其香生波河岸故以出處為名耳

阿盧鄰跋底香 阿盧鄰云此赤色也跋底者有也或云極香極有赤色堪以繡緋色甚鮮也謂此故明香名耳

烏洛迦旃檀香 烏洛迦者西域名其毒熱振此香樹以身繞之毒蛇常忠故因名也或曰此蛇寢毒人必死毒熱便息故以為名耳

城名多羅幢 多羅者翻為義明淨謂如星之明淨或曰精等明淨也謂昔有王名明淨眼幢創建此城故從之立名耳

怡暢心 怡与脂反毛詩傳曰暢怡悅也漢書集注曰撫慰也鄭注周礼曰撫通也

撫其孤弱 撫慰禹反漢書傳曰撫安也杜注左傳曰撫恤也

阿鄰羅王 此云无猒足也或曰普可畏聲名普遍諸國也

以為其齊 齊宜從肉經本有作齊者

十万猛卒 卒作没海反方言曰閒呼曰作謀也

楄 方緬反字宜從衣作楄者給事者謂之卒也

攘辟瞋目 攘如羊反孟子曰辟而下車顧野王曰攘謂除去衣袂而出辟也

曾不顧懼 顧反廣雅曰顧眷戀也懼天隊反言不眷戀弟也

挑 身命怖懼死也

命之同坐 廣雅曰命呼也

承旨 玉篇曰旨說文曰旨意也

富贍斷其所作 斷都管反斷截也斷絕也

靡不該練 珠藂曰靡无也廣雅曰該咸也包也小雅曰該備也琳藂曰該練也

曰該備也琳藂曰鎔金曰鍊爇絲令熟曰練也該字又作暅練字鎔金從爇絲或散水也

伊羅婆拏大象王 伊羅謂伊陁羅謂即帝釋名也婆拏云出聲也言此大象時出美聲娛樂帝釋也或曰伊謂能出也羅婆拏聲娛樂也如前說也

脩辟 毛詩傳曰脩長也紫玉篇疑修修長宇昔從多唯脩脯字從肉也文曰漁捕魚也字又作瀆蹙皺三形者如漁撮二反說漁御居疑

名無量都薩羅 維都薩羅者都謂都薩羅叫云喜也薩羅者此云出生也言生无量歡喜之事故名之

城 城名多羅幢者翻為義明淨等明淨也

耗動 耗呼高反攪也

經卷第六十七

入法界品之八

廛店隣里 廛除連反鄭注礼曰廛謂市物邸舍也謂停估客坊邸尚書大傳曰八家為隣三隣為里五里為邑此虞夏之制也二明為里五里為邑廛字經本從厂作者謬也

巖巘 巘魚偃反說文曰巖巘峯也郭璞注迩雅曰巖謂山形如累重甑也字或作嶽也

鄔南香 鄔与六反玉篇曰鄔賣也賣鄔從米每羹鄔從米

摩羅耶山 具云摩利伽羅耶其山在南天竺境摩利伽羅耶國南界而因國以立山名其山中多出白栴檀木

香名先陁婆 先陁羅此云石鹽其香似之故以名之耳

舩師名婆施羅 此翻為自在也謂此類從父母生者名部多也夜叉化生者名部多也云自生曰補加申也

部多宮 部多此云舩

晨脯 尔雅曰晨早也王篇晨音執李善注文選曰晨音執影也細分曰晨漏曰影也

晷漏延促 晷音執李善注文選曰晨晷与漏別故周礼云表長八尺夏至日晷長六寸日益兩晷晷益長也文字集略曰漏刻謂以筒受水刻節晝夜百刻也

良久 玉篇曰良由長也長久也對於促非暫時也

理斷 斷都乱反說文曰斷注礼記曰斷絕也

國名輸 輸音宜借上聲呼正曰此翻為勇猛也

城名迦陵 迦林以義翻之名相關諍時此因關諍建國立名也

波利質多羅樹 具云波利耶恒羅拘陁羅此云香遍樹謂此樹根莖枝葉花實皆香能遍熏忉利天宮

迦隣陁衣 細綿衣也

迫窄 窄側格反玉篇曰迫猶逼也廣曰迫隘也窄字經作迮者俗也狹也窄

婆樓鄰天 此云水友也

良泲田 良善也顏注漢書曰泲漑灌也言其土地有泲灌利者也

菴羅林 菴羅果名狀似此土梨也其味如波須蜜多此云世友亦曰天友或云寶亦曰財也

鄔輸 輸音宜借上聲呼正曰此翻為勇猛也

迦林 以義翻之名相關諍時此因關諍建國立名也

波利質多羅樹 具云波利耶恒羅拘陁羅此云香遍樹謂此樹根莖枝葉花實皆香能遍熏忉利天宮

迦隣陁衣 細綿衣也

迫窄 窄側格反玉篇曰迫猶逼也廣曰迫隘也窄字經作迮者俗也狹也窄

婆樓鄰天 此云水友也

良泲田 良善也顏注漢書曰泲漑灌也言其土地有泲灌利者也

菴羅林 菴羅果名狀似此土梨也其味如

波須蜜多 此云世友亦曰天友或云寶亦曰財也

經卷第六十八

入法界品之九

脣吻 吻无粉反蒼頡王篇曰吻謂脣兩角頭邊也

蹈彼門閫 蹈徒到反閫苦本反說文曰蹈蹈也閫門限也閫字又作捆也

居士名鞞瑟胝羅 此翻為經裹也或曰包攝謂現廣大身可以含容國土也

弥勒 具云昧怛嚩曳此翻為慈氏也脛字上聲呼之

山名補怛洛迦 此翻為小花樹山謂此山中多有小白花樹其花甚香香氣遠及也

泉流縈映 縈於營反珠藂曰縈卷之也字指曰映不明也縈經意言泉流交給互相經互相隱映故曰縈映也

樹林翁欝 翁欝鳥孔反王篇曰翁欝草木茂盛也翁字經本有作月映字經本有作月邊英者蓋是胷臆反說文曰欝鬱也

城名墮羅鉢底 墮羅鉢底此云黃色也鉢底都者所依止古有黃頭仙人依此處修比羅者此處也謂上

道欲因名耳

夜神婆珊婆演底 具云婆傘多婆演底言婆傘多者此云春也婆演底主當也謂於春時此久主當守護衆生及諸苗稼也畏又畏也或曰婆羅婆薩那此云與衆生作依止處令離怖畏能善立

佇立未久 佇除呂反李佇注文選云佇貞也郭璞注尔雅曰佇企也謂舉足竦望有所歆時也

為作靈藥 靈泫反古性緣物自切

方隅 隅語諸反角也方里反

慞惶 慞諸神生物善故借喻名耳

藤羅所罥 藤但登反罥韻稱卦也藤緣或羅也

欲度溝洫 溝古侯反論語曰許域為井井間有溝溝深四尺洫廣深八尺城城間有洫

諸世事悉得宣叙 小雅說文之十里也宣示也次第也

盜塔寺物 塔波利處也寺名依梵本中呼此云遊謂衆生共遊止之義又風俗通曰寺司也匡之義也今諸侯所止皆曰寺也嗣也治事者相繼嗣於內義立名則佛弟子助佛化法同後二說若直據梵本所稱法相也度曰者耳舊羅舍堵波翻正以寺名傳

夜久眠寐 寐弥利反敵也王毛對化佳今持而詩篇曰傳

勸喻 倉頡篇曰喻諫寢謂偃卧熟也釋也如初

經卷第六十九

入法界品之十

遽發是念 遽渠慮反玉篇曰遽急也

被大精進甲 被皮義反言皆樂之樂反說

悉苦無味 味猶樂也言是苦无可樂戀

文曰揵杖擊也桀揵守說文桀聲類從竹耳

其心泰 從手玉篇從木通也九難則通暢耳

為現不樂世 樂宇五教反郎各反

嬰忘想 漢書集注忘想之所繩統也言為

得此解脫其已久 摩觀衆生品云久謂久近如何故維摩詰曰如者年解脫舍利弗言止此久如芬曰如者年解脫亦何如久今

閒欲樂 上樂宇下樂宇五教反郎各反

然 憂塞者心則通暢耳

如 云久舍利弗問天曰天止此室其已准如此久如何之間辭也

得此解脫其已久 摩觀衆生品云久謂久近如何故維摩詰曰如者年解脫亦何如久今

嬪御有十億 嬪婢人反賈注國語曰妾御曰嬪婦人有法度者之稱也鄭注禮云嬪謂九嬪教九御蔡雍曰天子也周禮曰服加於身飲食入於口妃妾接

我時尋覺 杜注左傳曰親愛則曰尋御之所以寢皆曰御之所也

金剛齋佛 齋字從肉

經卷第七十

入法界品之十一

不藉耕耘而生稻粱 秕羊反毛詩傳曰秕不成實也粱呂本作芸者乃是芸薹菜字非此所用字或亦從禾字也

良臣猛將 良今謂正秕存曰小心敬事曰良順理習善曰良絕謀而後勇曰猛將也

中夭 夭莫結反蒼頡篇曰夭陵侵也玉篇曰陵慢也陵宇說文單作夌說文曰夌侵也

陵蔑他人 蔑莫結反鄭詩曰蔑輕也陵宇說文單作夌

衆景奪曜 景俗通用也又從心作麦又有從心作麦者

大臣輔佐 佐臧箇反鄭注禮曰輔助也佐副也言臣之光也

無高倨心 倨居御反杜注左傳曰倨傲不敬也

經卷第七十一

入法界品之十二

受種種如來命 鄭箋詩曰命教令也

樹 多羅樹似此方椶櫚樹然西域者其高例十文餘故經中寀為定量

波頭摩花 或曰鉢蹋忙此字又作蹋翻為赤蓮花

覺悟 覺古豆反

經卷第七十二

入法界之十三

蓮花覆合 覆撫目反還也復也

罷遊觀時 罷蒲解反玉篇曰罷止也休也

杵破 杵昌與反打也字宜從手其捨杵字從木也

苗稼不登 馬融注論語曰樹五穀曰稼小雅曰登昇也說文曰槁木乾也

枯槁 槁苦老反可杲槁耳鄭玄注周禮曰槁木枯也槁正宜作稾其槁音苦到反杜注左傳槁乃勞義非經所用也

衣囊弊惡 弊毗例反說文曰衣敗為敝同杜注弊王篇曰敝與敝同左傳曰敝裹壞也

毀裂 上七倫反下力哲反

牀榻 榻他盍反

仁慈孝友 釋名曰仁忍也好生惡煞善惡舍忍也迩雅曰善事父母為孝善事兄弟為友也漢書集注曰梅敷也偕也對謂拉對也

瞻奉撫對 撫芳武反瞻視也奉撫慰也

婬佚 佚夷日反倉頡篇曰佚惕也蕩樂也惕音蕩

枯涸 涸何各反廣足曰涸盡也

油雲被八方 孟子曰天油然下雨則苗渟然而長也毛詩音義曰油雲春雲也言能潤澤万物也

大王臨庶品 鄭玄注周禮曰臨治也謂尊適卑也賈注國語曰臨治也治謂治理也品類也

暴虐 暴蒲報反王篇曰暴犯也虐宍也

刑獄皆止措 措倉

圉反鄭玄注考工記白猶頃也置也置謂發之也謂多所終戮也倉頡篇曰殘傷也切也

殘害 顏注漢書曰殘賊也

犬豚 豚徒寬反方言曰豚豕子也

僉然備 僉七廉反雅曰僉同也居六反王逸曰僉皆也小雅楚辭曰撫柯祭鬼謂具也

入池自撫鞠 鞠注鞠撫也鞠謂撫之也撫音武拓反鞠字正宜從手俗間柯祭以求恩福者也舊翻擅疾鬼之也

夜叉 此云鬼謂精氣也

中霄 中張仲反霄夜相遇反霄夜

毗舍闍 敬人云

經卷第七十三

入法界品之十四

宿植 植承力反倉頡篇曰植種也鄭注礼曰圉圉所以禁守繫者若今之獄名也說文曰圉圉謂之獄名也

圉圉 圉歷丁反圉魚舉反

榜笞 榜蒲庚反笞敕之反笞擊也榜字宜從手

臏割 臏蒲忍反扶忍二反大戴礼曰人生暮而臏生然後行也說文曰決開梁踰城臏膝骨也尚書太傳曰刑臏頤野王曰謂斷郭而略盜者其刑之雖周礼之刖類足之刑即呂刑之剕也字從骨經本月作作者俗也

宥 宥左傳曰宥云赦反杜注宥赦也

盜入宮闈 闈于歸反尔雅闈小門謂之闈其小者曰宮中閨小閨曰閤大閨曰寶書曰寶玉篇曰寶位也

王之寶祚 祚字敖反位也

赫然大怒 赫赫然怒皂也毛詩傳曰赫赤也詩曰赫赫然怒面色赤也謂人大怒則面

毀形 降古巷反降下也謂下降服 降其好服又可著下惡衣服故也

拘留孫 具云鞨羅迦寸地此云所應斷已斷或障已斷也

薩遮尼乾 薩遮此云有也尼乾者云尼乾者不也乾連陀言尼乾連陀

御群 繫也謂此類外道躁形自餓以為少欲不為衣食所繫故也

經卷第七十四

入法界品之十五

被求一切智堅誓甲 被皮義反著也

傳來 傳除

坑坎 坑苦浪反坎苦感反

瓦礫荊棘 礫零擊反說文曰小石曰礫也

株杌 株朱荊棘卓幾通語也說文曰株樹根也杌謂刎根也

畢洛叉樹 或曰畢利叉或云高顯謂去枝柯者也

諸佛齋中 齋字從內

釋女瞿波 瞿波或曰瞿夷此翻為守護地也

生 孔安注書曰御治也謂治理之也鄭注礼云御勸也謂勸化之也

園林名嵐毗尼 嵐盧含反或曰流弥尼此云樂勝園光是昔天女之名因來此處遂以其處名耳

經卷第七十四

入法界品之十五

被求一切智堅誓甲 被皮義反著也

傳來 傳除

坑坎 坑苦浪反坎苦感反

瓦礫荊棘 礫零擊反說文曰小石曰礫也

株杌 荊棘卓幾通語也說文曰株樹根也杌謂刎根也

畢洛叉樹 或曰畢利叉或云高顯謂去枝柯者也

諸佛齋中 齋字從內

釋女瞿波 瞿波或曰瞿夷此翻為守護地也

經卷第七十五

入法界品之十六

愛念情至 至猶極也

為其安立 為于偽反

十方無閒 顏注漢書曰閒空也謂无空隙之處也又音古閒反文紀傳注曰容也謂更无有容受處也

足跌隆起 小雅曰隆高也

身上靡鮮白 鮮相延反玉篇曰鮮明也

上分 分符問反

頰 蕭協反

靡 亡彼反漢書靡拾遺曰靡傾也又作映

身上靡 靡亡彼反漢書靡拾遺曰靡傾也又作映

靡 靡力反尚書大傳曰靡敬也

靡 靡傾謂偃卧也

洪纖得所 纖相盈反

靡 靡力反尚書大傳曰靡敬也

靡 靡傾謂偃卧也

洪纖得所 纖相盈反

靡 靡力反尚書大傳曰靡敬也

靡 靡傾謂偃卧也

洪纖得所 纖相盈反

注班固典引曰洪大纖細也

修短合度 修長也鄭玄注周礼曰度謂尺丈之數也言其長短合折中之節度

先太子行 先謂於先行也

諷詠 鄭注礼曰諷也文誦曰詠

殯滅 殯為愍反聲類曰殯沒也

非其 反毛詩傳曰匹配也杜注匹敵也玉篇曰偶謂不羈也玉篇曰偶對也玉篇曰耦對也

匹偶 偶吾苟反左傳曰匹也賈注國語曰偶之耦也

暫時假寐 寐寐二反毛詩傳曰寐寢也假寐謂之假寐寐衣冠坐而眠也

為誰守護 護三護亦曰三監女人志弱故藉三護適人夫賀護老護兒子護幼小父母護護今此通問故言誰也

被以火燄 被皮義反

無譏醜 鄭注礼曰譏呵察也毛詩傳曰醜惡也言可呵毀惡之事

天繒纊 繒疾幾反纊苦曠反說文曰繒帛也纊綿也小雅曰絮之細者曰纊也說文謂香氣調和也說文曰馨謂香之遠聞也

芬馨 馨顯形反郭注近雅曰芬

歩進 王逸注楚辭歩徐行也進向前也

立佛支提 支提者具云制底耶謂於佛闍維處置墳及安佛所說經臺閣之名也此翻為積集謂是人天積集无量福善之所也又或翻為生淨信處

尊宿 宿謂舊也

下車 下車

可得 鄭箋詩曰竟終也

竟不 竟不

願得備瞻侍 說文曰備具也

毛孔量 孔安注書曰卿治也謂治理之也謂勸化之也言其長度

鄉正也杆修也撤謂遮來之也杆字體顯作桿也廓方言曰張小使大謂之廓廓大也通俗文曰廓寬也說文曰廓小通也此中經意謂以理融通小遍去界故曰張小使大傳曰張盛也肅繡也繡謂高浪者令繡退也言其有戒德高物也嚴肅毛詩事說也迹雅曰廓徹心城

諸惡法王篇曰迹駭也瑩徹心城瑩冷也賈注國語曰徹明也說文曰徹通也今謂治理心城使其通達无所擁塞也部分心城分符問反謂有分齊者也部羅刹

鬼王羅刹具云羅刹娑此翻為可畏也言王者謂即嗅沙門也悉達太子悉達者具云薩婆悉地地地字應平聲呼薩縛言薩縛悉者此云一切也類他事也言其於一切所應作事皆已成就也成就也

雖不踰本宇林曰踰越也樓至如來樓至云曾支具也造僧伽藍具云僧伽羅摩言僧伽者此云衆也熙摩此翻為愛樂也營辯什物顏注漢書曰什物謂為生之具也三蒼曰什衆也雜也吳楚之間資生雜貨通謂之什物有數十事物為什物者此蓋少知之說也拖馱之輕聲婆婆之上聲荼荼之上聲沙史我反縛房我反哆哆之上聲也夷我反婆婆之上聲麼莫我反

衆峯齊峙峙持止反廣雅曰峙止也齊齊然止立也字從宜我反叉楚我反婆哆婆來紇反哆當我反婆婆之上聲車昌野反婆摩訶婆並上聲呼繕倉我反伽伽之上聲吒陟加反

拏猶可反婆頗婆來紇反婆並二聲呼陀耶加咸綜无遺綜子貢反三蒼曰綜理經經謂整理經緯之都本也也婆我也夷反蘊其深解蘊於殞反杜注左傳

曰蘊舊也方言曰蘊積也馬融注論語曰蘊藏也呪詛詛側預反說文曰詛又鄭玄注周禮曰詛視其敗毒也痊愈痊七緣反愈遍俞反郭象注莊子曰瘳愈也玉篇曰病齋也別知別彼別反珠貝

經卷第七十八

入法界品之十八

涸無量愛欲海廣雅曰涸盡也謂令其竭盡也杜絕諸惡道賈注國語曰杜塞也說文曰閉也說文字乃作敝也如濟客毛詩傳曰濟渡也客之稱故採摭寄山齋渡中水飲士寄酺賈人之客也重任重直勇反任如葉反傭寄墨皆謂之傭反作則各反玉篇曰傭謂作傭与恭反力也受直也傭渠傳曰作為也伍下伍丁吳反旃荼羅此云暴惡人也掊牛掊加邁反切韻犢牸牛也舟艦艦秦葉資葉二反通俗文曰曜謂之艦釋名曰撥水使舟傳傳也說文字不著戈書乃資葉反剖然義无別也良工良善工技也冠王冠上冠字古亂反下冠字古玩反損耗呼告反滅也善知識之所致耳頻注漢書曰致謂引而至也善漁人漁語居語擄二反工能之也此善漁人放事曰善也說文曰漁捕魚也大篆字又作灋聲類作㴱知謂智所知境非預識境由其轉若南聲為尔盤故非轉此若南聲也過尒㴱海尒㴱者此云所南聲也

噎哽加杏反說文曰哽謂食內齊骨在喉故借喻言之耳自盈其手韓康注易云盈滿也

經卷第七十九

入法界品之十九

曩於福城曩郝朗反迹雅曰曩鄉也珠藂曰鄉謂往時也鄉音饗蔡謂病除也蔡為名耳也擐大悲甲擐胡串反杜注左傳曰擐貫也賈注國語曰擐衣甲也衣音意斷貪鞅鞅於仰鞅謂切牛頸下繩牛以此繩也撒睡蓋撒除列反儲列二反字書曰撒除也去也不能重載凡夫田其貪之能斷生死之鞅繩也四流漂汨者汨榮筆反珠藂云汨流也說文曰流臭也又音古沒反尚書大傳曰汨乱也漢書集注曰汨流惡臭今取流惡也住邪濟者毛詩傳曰濟渡也說文行異道如度者求於異涂故此借喻名耳曉誨曰曉說文也音稅獷俟獷古猛反俊苹計反垢穽穽疾政反鄭玄注周礼曰穽謂穿地為塹所以捕狩其超喻者則陷焉桊檻文作阱敝古文作棐者也苦的的謂准的也篋牽協反鄭注礼記曰篋盛也貯陽呂反毗笈摩藥毗笈摩者此云成私物函曰篋也普去謂能普去一切疾病也周給周帀供給故云周給利矛矛莫胡反兵仗仗除亮反風俗通曰仗者刀戟之總名也鉗鍼鍼尼輒反玉篇曰鍼謂拔去鬚也經本有作鍼者此乃車軸端鐵非用阿伽陁藥此云无病藥也謂有藥廉丕无病也婆樓郝風此云迅猛風也其風堅實如持世界風輪也毒不能中中陟仲反中猶著也大應伽藥應伽此云身有四名一曰迦耶二曰沒理羅三曰弟河四曰應加亦云

分謂支分也

藥樹名珊陁那 珊陁那者此云和合或云續斷謂此藥能令已斷傷者再續和合也

初无所損 言從初已來不增損也

藥名阿藍婆 此云汁藥其藥出香山及雪山中天生在石曰內或云得喜謂得此藥者皆生歡喜之者

波利質多羅樹 波利此曰遍也亦曰周帀質多羅云周帀嚴飾或曰圓妙庄嚴也言婆利史者此云妙庄嚴也

婆師 閻錯庄嚴也言此樹衆雜色花

迦花 具云婆利史迦言婆利史者此云妙庄嚴也云兩也迦謂迦羅此云時也西域呼夏為兩其花生於夏時故名也

蘇摩那花 此云悅意花其花形色俱媚令見者心悅故名之也

瞻蔔迦花 此云悅意花色花有香氣而形似梔子花

海島 島當者反孔安注書曰海中往往有山可止曰島也

挪子 挪余逸反

藥汁名訶 訶之遇反

燈炷 炷之庚二反

宅迦 此云金色水其於九轉還丹之力者也

迦陵頻伽鳥 此云美音鳥或曰妙聲鳥此鳥本出雪山在穀中即能鳴其音和雅聽者无厭也

筋 居欣反字宜從肉經本有從角者謬也

飛則勁捷 勁甄盛反杜注左傳曰加日勁強王逸注楚辭曰捷疾也勁字從力捷字本從人今俗也

摩訶那伽 此云龍大體也謂象今此

摩竭魚 此云食大乘故其名也

射師 上食夜反刀士力如龍即此方巨鰲魚其兩眼如日張口如闇谷吞舟凡出波流如潮若欲飲水嘭高下如山大者可長二百里餘也

安繕那藥 繕時戰反其葉色以青黛可以合和眼藥然今所明自據別法也

延齡藥 齡歷丁反近雅曰近相形者也

漆漏 漆所禁反水潛泄也字宜作漏衆經本有從柒者音早非經用也

經卷第七十九

入法界品之二十

醉傲 傲五告杜注左傳曰傲不敬也廣雅曰傲陽也柔諸子書傲字皆從立人今有本從竪心者謬也

陁那婆王 阿修羅之別名未詳其義

兜沙兜羅色 具云兜沙者此云霜也兜羅氷也或有經本云兜羅沙者雅知也

獄卒 卒則沒反

長者子 也謂守護心地或守護白法也

瞿波羅 柔西方訓字瞿有九義此中但取地白義波羅此云守護

摩羅提國 具云拘羅耶提數此云鵝隨或曰拘羅耶者山名也提數中也言此國中央有摩羅耶山故國名也

拘吒聚落 具云拘吒迦此云小舍或曰多家亦曰多多樓觀以此聚落中樓閣多也

經卷第八十

入法界品之二十一

優曇花 優曇此云瑞花多時乃一開也

儼然坐 儼魚儉反

加被 被皮義反杜注左傳曰加益也孔安注書曰被及也又珠蓁謂以益相及也又珠蓁謂之被也曰從加恩謂之被也

擔衆宣威 擔謂戒擔主與軍旅為要約也故鄭玄注周禮云戒擔要之以刑也毛詩傳曰宣示也

聽訟斷獄 聽他寧反斷都亂反孔安注書曰聽聽謂察聽而斷之鄭玄注云爭罪曰獄訟者聽訟者是非也周禮曰獄訟玉篇曰獄爭斷謂裁制分決之也

輔弼 弼皮筆反尚書大傳曰天子必有四隣前後左輔右弼直立而敢斜直過而諫之輔廣雅曰弼輔也廣雅曰齡年也禮記曰古之謂年為齡也儀復丞

一　四五六頁中九行夾註左「肘謂」，普、南、徑作「一肘謂」。

一　四五六頁中一一行左「分析」，普作「分析」。

一　四五六頁中一二行右「爲色」，普、南、徑作「爲色極少」。又左第三字「爲」，普、南、徑作「爲一」。

一　四五六頁中一四行右「獷麥」，徑作「穬麥」。又「指節」，普、南、徑作「指節三節爲一指」。

一　四五六頁中一五行右第四字「肘」，普、南、徑作「村」。又左「中間」，普、南、徑作「中間道」。

一　四五六頁中一九行左第七、第一○字「杖」，徑作「丈」。

一　四五六頁中二○行右「方尺」，徑作「方丈」。

一　四五六頁下五行夾註右「爲言」，南、徑作「謂言」。

一　四五六頁下六行夾註左「折挫」，普、徑作「折挫」。

一　四五六頁下八行右第七字「時」，普、南、徑無。又左「西域」，徑作「西地」。

一　四五六頁下九行右「西域」，徑作「西城」。又末字「彼」，普、南、徑作「伎」。又左第九字「因」，徑作「亦」。

一　四五六頁下一三行右「黃金」，普、南、徑作「黃金流入信度國」。

一　四五六頁下一六行左「潛水去臭」，普、南、徑作「溶水大臭」。

一　四五六頁下二○行左第二字「元」，普、南、徑作「獨無」。

一　四五六頁下二二行品名，普、徑作「十定品之四」。

一　四五七頁上二行夾註右「廣雅」，普、南、徑作「廣雅曰」。

一　四五七頁上三行夾註右「夜也」，普、南、徑作「慈也」。

一　四五七頁上六行左第一三字「未」，普、南、徑作「末」。

一　四五七頁上九行夾註右第三字「殘」，徑作「琰」。又夾註左末字「也」，普、南、徑作「王也」。

一　四五七頁上一三行右第九字「謂」，南、徑無。又左第七字「勒」，普、南、徑作「勤」。

一　四五七頁上一七行夾註左末字「技」，普、南、徑作「案」。

一　四五七頁上一九行右「秭壤」，普作「祇壤」；徑作「祇依」。又第五字「王」，普、南、徑作「正」。

一　四五七頁上二○行右第九字「祇」，普、南、徑作「祇品用」。又第一一字「上」，普作「等」。

一　四五七頁上二二行左末字「能」，普、南、徑作「依」。

一　四五七頁上末行夾註右第四字「第」，普、南、徑無。又夾註左第六字「也」，普、南、徑作「者也祇薄蓋反」。

一　四五七頁中一行夾註右第三字「婆」，普作「漢」。

一　四五七頁中七行左「告俄反」，普、南、徑作「吉俄反」。

一　四五七頁中八行夾註右「陁娑」，

南、徑作「陁婆」。又夾註左末字「也」，普、南、徑無。

一四五七頁中一一行夾註右「此釋」，普、南、徑作「此翻」。

一四五七頁中一二行夾註左第二字「也」，徑無。又正文首字「度」，普、南、徑作「摩」。

一四五七頁中一三行夾註右第四字「偷」，徑作「倫」。又夾註左第九字「古」，普、南、徑作「吉」。

一四五七頁中一四行夾註右末字「是」，南、徑作「仙」。

一四五七頁中一七行左「那城」，南、徑作「那耶城」。

一四五七頁中一九行右第八字「也」，南、徑無。又左「閒法脫」，普、南、徑作「因聞法解脫」。

一四五七頁中二二行夾註右末字「佚」，南、徑作「佉」。又夾註左末字「恒」，南、徑作「恒」。

一四五七頁下一行夾註右第二字「云」，普、南、徑作「立」。

一四五七頁下五行右末字至左首字「人衆」，普、南、徑作「衆人」。

一四五七頁下六行夾註左首字「北」，普作「此」；南作「比」。又第一〇字「北」，南作「比」。

一四五七頁下九行夾註左第三字「任」，普、南、徑無。

一四五七頁下一二行夾註左末字「也」，南、徑無。

一四五七頁下一七行左首字「文」，徑作「文曰」。

一四五八頁上一行夾註左第五字「也」，徑作「者也」。

一四五八頁上四行夾註左末字「身」，普、南、徑作「身也」。

一四五八頁上五行夾註右「亦退」，普、南、徑作「尒雅」。又夾註左末字「聶」，普、南、徑作「懾」。

一四五八頁上六行右首字「法」，普、徑作「怯」；南作「快」。

一四五八頁上一〇行夾註左「湘潤」，普、南、徑作「湘潭」。

一四五八頁上一一行夾註左第七字「顯」，普、南、徑作「熙」。

一四五八頁上一二行夾註左「炳也」，普、南、徑作「昺也」。

一四五八頁上一三行夾註左第七字「迴」，普、南、徑作「迵」。

一四五八頁上一四行夾註右第三字「舌」，普、南、徑作「手」。

一四五八頁上一五行右第八字「忨」，徑作「阮」。又左「孔安」，普、南、徑作「孔安國」。下同。又左末字「玩」，普、南、徑作「阮」。

一四五八頁上一六行夾註右第二字「受」，普、徑作「愛」。下夾註左首字「罢」，南、徑作「罢」。又末字「齶」，普、南、徑作「齶也」。

一四五八頁上一七行夾註右「宮文奇」，普作「宮之奇」；南、徑作「宮之奇曰」。

一四五八頁上一八行右第四字、左第六字「類」，普、南、徑作「頰」。又左末字「骨」，普、南、徑作「骨也」。

一　四五八頁上二〇行夾註右第八字「云」，南、徑無。同行夾註左末字至二一行夾註右第三字「正云劒蒲」，普、南、徑無。

一　四五八頁中一行夾註左末字「也」，普、南、徑無。

一　四五八頁中三行左末字「謬」，普、南、徑作「謬也」。

一　四五八頁中八行「第三十五」，徑無。

一　四五八頁中九行夾註右首字「呼」，南、徑作「好呼」。

一　四五八頁中一〇行夾註左第四字「彫」，普、南作「願」。

一　四五八頁中一一行右首字「故」，普、南、徑作「以」。

一　四五八頁中一九行夾註左「慘也」，普、南、徑作「懞也」。

一　四五八頁中二〇行左第四字「意」，普、南、徑作「昏」。

一　四五八頁中二二行夾註右第五字「巧」，普、南、徑作「不」。又夾註左第五字「无」，普、南、徑無。

一　四五八頁中末行右「第三」，普、南作「第二」；徑作「第一」。

一　四五八頁下三行夾註左末字「也」，普、南、徑無。

一　四五八頁下四行夾註右「小雅」，徑作「爾雅」。又夾註左「濡治」，普、南、徑作「濡也濡沾」。又「韻圃」，普、南、徑作「韻譜」。

一　四五八頁下五行左第二字「於」，徑無。

一　四五八頁下七行「第三十七」，徑無。

一　四五八頁下八行正文「偏祖」，徑作「偏袒」。又夾註右「從示」，普、南、徑作「從衣」。

一　四五八頁下一〇行上夾註右末字「惻」，普、南、徑作「測」。

一　四五八頁下一一行右第三字「貲」，普、南、徑作「視之」，普、徑作「親親」；南作「親之」。

一　四五八頁下一四行夾註左末字「耳」，普、南、徑無。

一　四五八頁下一七行左第八字「住」，南、徑無。

一　四五八頁下二〇行夾註右「從變」，南、徑作「從緣」。

一　四五八頁下二一行夾註右第三字「者」，普、南、徑無。

一　四五八頁下末行左末字「偏」，徑作「遍」。

一　四五九頁上一行左首字「加」，普、南、徑作「ム上加」。

一　四五九頁上四行夾註右「娑羅」，徑作「婆羅」。

一　四五九頁上五行下夾註右末字「圃」，徑作「譜」。

一　四五九頁上六行左第九字「草」，普、南、徑作「燒草」。又末字「也」，普、南、徑作「盛也」。

一　四五九頁上一〇行夾註左「從支」，普作「從岌」。又第七字「也」，普作「也支音岌」。

一　四五九頁上一二行夾註左「塔小」，

普、南、徑作「垢小」。

一　四五九頁上一三行左「廿者」，普作「二十者」；南作「廿增」；徑作「二十」。

一　四五九頁上一五行「第三十八」，徑無。

一　四五九頁上一七行右第八字「順」，普、南、徑作「隨順」。又左「事宜」，普作「事喜」。

一　四五九頁上末行夾註右「王篇」，普、南作「玉篇」。本頁中八行夾註同。

一　四五九頁中五行夾註左第三字「棒」，南、清作「棒棒」。

一　四五九頁中六行右第一二字「之」，普、南、徑作「之字」。

一　四五九頁中七行夾註右首字「吉」，普、南、徑作「音」。又夾註左第五字「耳」，普、南、徑作「耳音他豆反」。又夾註左「勤也」，普、南、徑作「猶勸」。

一　四五九頁中八行夾註右第三字「曰」，普、南、徑作「曰勉」。又夾註左「沫及」，普、南、徑作「刺及」。

一　四五九頁中九行右第一二字「杖」，普、南、徑作「荆杖」。

一　四五九頁中一〇行夾註左「策之」，普、南、徑作「策」。

一　四五九頁中一一行左第一二字「辦」，普、南、徑作「拜」。

一　四五九頁中一二行左首字「護」，普、南、徑作「獲」。

一　四五九頁中一六行夾註右「迫隘」，普、南、徑作「迫逼」。

一　四五九頁中一八行夾註右「昌孕」，普、南、徑作「昌孕反」。又夾註右末字「也」，南作「也也」；徑無。又夾註左末字「也」，普、南、徑作「者也」。

一　四五九頁下一二行夾註左「五也」，普、南、徑作「生也」。

一　四五九頁下一四行右第六字「反」，普、南、徑作「及」。又左「或通教等」，普、南無；徑作「或通教等湟槃」。

一　四五九頁下一五行夾註左末字「法」，普、南、徑作「法也」。

一　四五九頁下一六行夾註右末字「首」，普、南、徑作「音」。又夾註左末字「反」，普、南、徑作「反也」。

一　四五九頁下一七行左「文接」，南作「交接」。

一　四五九頁下一八行夾註左「者也」，普、南、徑無。

一　四五九頁下二〇行夾註右末字「疣」，徑作「曰」。

一　四五九頁下二一行上夾註右第四字「賸」，普、徑作「賸」；南作「瞻」。

一　四五九頁下二二行夾註左「但用」，普、南、徑作「但由」。

一　四五九頁下末行夾註左第七字「也」，普、南、徑無。

一　四六〇頁上二行夾註左「兆也」，普、南、徑作「兆者也」。

一　四六〇頁上三行夾註左「之才」，普、南、徑作「之人」。又第五字

「謂」，普作「謂當受」；南、徑作「謂當授」。

一　四六〇頁上七行夾註右第六字「吏」，普、南、徑作「傍」。

一　四六〇頁上八行左第六字「開」，南、徑作「關」。

一　四六〇頁上一〇行夾註左第五字「從」，徑作「作」。又夾註左第七字「今」，徑無。

一　四六〇頁上一一行夾註右第六字「反」，普、南、徑作「二反」。又夾註左第三字「廣」，普、南、徑作「曰」。又夾註右「素形」，普、南、徑作「桑形」。

一　四六〇頁上一三行右「此類」，南、徑作「此類報」。

一　四六〇頁上一五行左第一〇字「徙」，普、南、徑作「從」。

一　四六〇頁上一六行夾註右「從曰」，徑作「從四」。

一　四六〇頁上二二行正文「邻璽」，普、南、徑作「印璽」，夾註左同。又夾註右「圖畫」，普、南、徑作「圖書」。

一　四六〇頁上末行右第七字「劒」，普、南作「紉」；徑作「紐」。又左首字「令」，普、徑作「令曰」。

一　四六〇頁中二行夾註右「永昌」，普、南、徑作「且康」。又夾註右末字「飾」，徑作「郎」。又夾註左第三字「斗」，南作「叔」；徑無。

一　四六〇頁中三行夾註左「孤木曰弓」，普、徑作「弧木弓也」；南作「孤木弓也」。又夾註左末字至四行右第二字「孤名弧」，普、南、徑作「弧猶孤」。

一　四六〇頁中五行夾註右第四字「子」，南、徑作「支」。又夾註左第二字「名」，南、徑無。又夾註左末字「夫」，普、南、徑作「夫非」。

一　四六〇頁中六行左「戲爲戲」，普、南、徑作「局戲」。

一　四六〇頁中七行夾註左第五字「也」，普、南作「也矣」。

一　四六〇頁中一〇行下夾註右第五字「注」，普、南、徑作「杜注」。

一　四六〇頁中一一行夾註左「滲閏」，普、南、徑作「滋潤」。

一　四六〇頁中一四行左第四字「故」，普、南、徑作「故以」。

一　四六〇頁中一五行正文「宴然」，徑作「宴默」。

一　四六〇頁中一六行夾註左第九字「曰」，徑作「名」。

一　四六〇頁中一八行右「芙蓉花未發者」，普、南、徑作「芙蓉花未發者爲菡萏漢書音義曰菡萏豐」。

一　四六〇頁中一九行夾註左「故七」，普、南、徑作「故云」。

一　四六〇頁中二一行「第三十九」，徑無。

一　四六〇頁下一行右第一三字「城」，普、南、徑無。又左「俗聞」，南、徑作「俗間」。

一　四六〇頁下三行左第三字「但」，南作「但老」。又左「城取國號耳」，

普、南、徑作「以城號國也」。

一　四六〇頁下七行夾註右「齎名」，普、南、徑作「急也」。

一　四六〇頁下九行夾註左末字「說」，普、南、徑作「說也」。

一　四六〇頁下一〇行夾註右第三字「頊」，普、南、徑作「頂」。又右第八字「記」，南、徑無。

一　四六〇頁下一二行夾註右第三字「字」，普、南、徑作「宇屋」。又夾註左第四字「反」，普、南作「也」。

一　四六〇頁下一四行右第一〇字「植」，普、南、徑作「楯」。

一　四六〇頁下一五行夾註右首字「撜」，普、南、徑作「隥」。

一　四六〇頁下一六行上夾註右「嶝字又作嶝」，普、南、徑作「隥字又作嶝也」。又夾註左「宮反」，普、南、徑作「官反」。

一　四六〇頁下一七行左第一四字「疑」，徑作「凝」。

一　四六〇頁下一八行夾註右「洄也」，普、南、徑作「曰洄也」。

一　四六〇頁下一九行夾註左「小雅」，普、南、徑作「尒雅」。

一　四六〇頁下末行右「目連」，普、南、徑作「目犍連」。又「此尊」，普、南、徑作「大神通」；南、徑作「大通」。又左「一事」，普、南、徑作「二事」。

一　四六一頁上一行夾註右第六字「本」，南、徑無。

一　四六一頁上三行右第九字「蔽」，徑作「是」。

一　四六一頁上四行夾註左「之耳」，徑作「故耳」。

一　四六一頁上五行夾註左「者非」，普、南、徑作「非也」。

一　四六一頁上六行夾註右第三字「何」，南作「阿」。

一　四六一頁上八行下夾註左第八字、九行夾註左第四字「淈」，南作「侃」；徑作「亂」。

一　四六一頁上一一行夾註左「樂者」，南、徑作「屬者」。

一　四六一頁上一三行正文首字「八爲」，徑作「鳥」。又下夾註右末字至左首字「者鷲」，普、南、徑作「音就」。

一　四六一頁上一四行夾註右「文字集略」，普、南作「膜末作反文集略」；徑作「膜末作切文字略」。又夾註左第四字「也」，普、南、徑作「者也」。

一　四六一頁上一五行夾註右「牧巨」，普、南作「牧亡」。

一　四六一頁上一七行右第二字「也」，普、南、徑作「也振字古體作挋有本作賬賬給之義也邮字說」。

一　四六一頁上一八行夾註右「小雅」，普、南作「尒雅」。

一　四六一頁上一九行夾註左末字「也」，普、南、徑作「也經本有加歷火者非此用也」。

一　四六一頁上二〇行夾註左第三字「夫」，普、南、徑作「也」。

一　四六一頁上二一行上夾註右首字「庸」，普、南作「庸」。

一　四六一頁上二二行夾註右「稱舉」，普、南、徑作「稱譽」。

一　四六一頁上末行上夾註右第二字「歎」，南、徑作「欽」。下夾註右末字「眷」，普、南、徑作「睿」。

一　四六一頁中一行左末字「也」，普、南、徑作「者也」。

一　四六一頁中五行右第五字「孔」，普、南、徑作「其網孔」。

一　四六一頁中一四行夾註左首字「直」，普、南、徑作「直介稱」，

一　四六一頁中一五行正文首字「婆」，南無。

一　四六一頁中一六行右末字「威」，普、南、徑作「盛」。又左「赫字又作共弈字」。普、南、徑作「弈字應作奕」。

一　四六一頁中一七行上夾註左首字「薄」，徑作「博」。又下夾註右第四字「文」，徑作「切」。又夾註右末字「北」，南作「比」。

一　四六一頁中一九行夾註右第三字「謂」，普、南、徑無。又夾註左第五字「銜」，普、南、徑作「銜也」。

一　四六一頁中二二行右「郭注」，普、南、徑作「郭璞注」。又左第二字「也」，南、徑無。又左末字「以」，南、徑作「若以」。

一　四六一頁中末行左第四字「草」，普、南、徑作「革」。

一　四六一頁下二行夾註右首字「靳」，普、南、徑作「扐」。

一　四六一頁下八行正文首字「分」，南、徑作「芬」。

一　四六一頁下一一行夾註左末字「深」，普、南、徑作「流」。

一　四六一頁下一八行夾註右第七字「呼」，普、南、徑無。又夾註左第六字「夜」，南作「子」。

一　四六一頁下一九行右第一一字「銷」，普、南、徑作「銷融」。

一　四六一頁下二〇行夾註右第二字「共」，徑作「其」。又第五字「今」，普、南、徑作「令」。又夾註左「曇也」，普、南、徑作「雲也」。

一　四六一頁下二〇行夾註左末字「也」，至此徑分卷，卷第三終，卷第四始。

一　四六一頁下末行夾註左第五字「貿」，徑作「貸」。又末字「物」，普、南、徑作「物也」。

一　四六二頁上一行左第一一字「諾」，南、徑無。

一　四六二頁上五行右第二字「負」，徑作「依」。又左第五字「如」，徑無。又左第九字「盛」，普、南、徑作「威」。

一　四六二頁上九行夾註右末字「虎」，普、南、徑作「麀」。

一　四六二頁上一四行夾註右第七字「玄」，南作「云」。又左末字「也」，普、南無。一五行夾註左首字，普、南、徑同。

一　四六二頁上一六行夾註左「淨也」，

普、南作「淨行」；徑作「淨行也」。

一　四六二頁上一八行夾註右第七字「書」，普、南作「書曰」。

一　四六二頁上一九行夾註左第五字「者」，普、南、徑作「也」。

一　四六二頁上二二行夾註右「府遇反」，普、南作「傅府遇反」；徑作「傅方務切」。

一　四六二頁中一行左第九字「如」，普、南、徑作「和」。

一　四六二頁中四行右第二字「雖」，徑作「雖」。

一　四六二頁中五行夾註右首字「弼」，南、徑作「輔」。

一　四六二頁中七行夾註左「未譯」，普、南、徑作「未譯也」。

一　四六二頁中一〇行夾註右「名云」，普、南、徑作「云」。

一　四六二頁中一三行右「菩提」，普、南、徑作「毗目」。同行左，徑同。

一　四六二頁中一九行夾註右「鬢環」，普、南、徑作「髻環」。

一　四六二頁中二二行夾註左第四字「兆」，普、南、徑作「一兆」。

一　四六二頁下一行夾註右「習八」，普、南、徑作「謂八」。

一　四六二頁下九行右第一二字「沚」，普無。

一　四六二頁下一〇行夾註右「公户鄭注」，普、南、徑作「公户反鄭玄注」。

一　四六二頁下一一行正文第四字「捌」，南作「淵」。同行及一二行夾註右第四字同。

一　四六二頁下一二行夾註左末字「也」，普、南、徑無。

一　四六二頁下一四行正文首字「稟」，普作「稟」。本行下同。

一　四六二頁下一五行夾註右「從米」，南、徑作「從呆」。又左第五字「稟」，普、南、徑作「廩」。

一　四六二頁下一六行右「元文」，普、南、徑作「無也」。

一　四六二頁下二〇行正文「往諸」，南、徑作「往詣」。

一　四六二頁下末行正文第二字「揲」，徑作「堞」。下同。

一　四六二頁上二行左「十雉」，南、徑作「千雉」。

一　四六二頁上六行下夾註左末字「云」，普、南、徑作「此云」。

一　四六二頁上七行夾註右首字「波」，徑作「彼」。又夾註左「盧此」，普、南、徑作「者此」。

一　四六二頁上一一行夾註左第五字「耳」，徑作「也」。

一　四六二頁上一三行夾註左「傳曰」，普、南、徑作「集注曰」。

一　四六二頁上一四行夾註右「赵禹」，普、南作「麩禹」。

一　四六二頁上一五行夾註右首字「安」，普作「慰」。

一　四六二頁上一九行右「辟而」，徑作「攘臂」。

一　四六三頁上二〇行夾註左「弟也」，普、南、徑作「袖也」。

一　四六三頁上末行夾註左「小雅」，普、南、徑作「尒雅」。

一　四六三頁中一行左第九字「晦」，徑作「晦」。

一　四六三頁中二行夾註右「煮絲」，普、南、徑作「煮絲從絲」。

一　四六三頁中五行夾註右「修長」，徑作「之」。右第六字「昔」，普、南作「皆」；徑無。又左「唯脩脯字從肉」，徑無。

一　四六三頁中六行夾註左第七字「者」，普、南、徑無。

一　四六三頁中八行左末字「之」，南、徑作「之也」。

一　四六三頁中一二行右「大傳」，南作「太傳」。又右末字「明」，南、徑作「閒」。又左「二明」，南、徑作「三閒」。

一　四六三頁中一六行左末字「木」，普、南、徑作「木也」。

一　四六三頁中二一行左第七字「兩」，普、南、徑作「南」。

一　四六三頁中末行夾註右「長也長對於促非」，徑作「少久猶已也亦」。

一　四六三頁下四行夾註右第七字「能」，普、南、徑作「普能」。

一　四六三頁下五行夾註右「廣曰」，普、南、徑作「廣雅曰」。

一　四六三頁下二二行夾註左「之也」，普、南、徑無。

一　四六三頁下六行夾註左首字「友」，普、南、徑作「天」。

一　四六三頁下七行夾註左第六字「者」，普、南、徑無。

一　四六三頁下一一行夾註右第七字「王」，普、南、徑無。

一　四六三頁下一二行夾註首字「閫」，普作「閫閫」；徑作「門閫」。

一　四六三頁下一四行夾註左第六字「之」，普、南、徑作「也」。

一　四六三頁下一六行夾註左「曰榮」，普、南、徑作「曰縈」。

一　四六三頁下一七行左「交給」，普、南、徑作「交絡」。又左第五字「緷」，普、南、徑作「緷絡」。又左末字「也」，普、南、徑無。

一　四六三頁下一九行夾註右「草木」，普、南、徑作「謂草木」。又左第八字「下」，普、南、徑作「下作」。

一　四六三頁下二〇行夾註右末字「改」，南、徑作「改也」。

一　四六三頁下二二行夾註左「之也」，普、南、徑無。

一　四六四頁上一行夾註右「道欲」，南、徑作「道故」。

一　四六四頁上二行右「婆傘多婆演底言」，普、南、徑無。

一　四六四頁上三行右「此久」，普、南、徑作「此神」。

一　四六四頁上四行左「云春主」，普作「此云春主」；南、徑作「此云春生」。

一　四六四頁上一〇行夾註右第二字「或」，普、南、徑作「成」。

一　四六四頁上一一行夾註左「之也」，普、南、徑作「也」。

一　四六四頁上一二行夾註右「小雅」，普、南、徑作「爾雅」。下至次頁下

一三行同。

一　四六四頁上一三行夾註右「顯示」，南作「顯些」。

一　四六四頁上一七行左「二說」，普、南、徑作「三說」。

一　四六四頁上一九行夾註左末字「諫」，徑作「諫也」。

一　四六四頁上末行夾註右「之藥」，普、徑作「之藥」。

一　四六四頁中一行夾註右第九字「守」，普、南、徑作「字」。

一　四六四頁中三行正文「忘想」，徑作「妄想」。次行上夾註左，普、徑同。

一　四六四頁中五行夾註右「如何」，普、南、徑作「如謂如何」。

一　四六四頁中七行夾註右第四字「如」，普、南、徑作「久如」。

一　四六四頁中九行右「九嬪」，徑作「教」。

一　四六四頁中一〇行夾註左「之也」，普、南、徑作「也」。

一　四六四頁中一七行夾註右首字「良」，南無。又「正耘存」，普、南、徑作「亡私存國」。又左「良絶謀而」。普、南作「良臣絶謀」；徑作「良臣先謀」。

一　四六四頁中一八行夾註右第五字「於」，普、南、徑作「夭於」。

一　四六四頁中一九行左第四字「詩」，徑無。

一　四六四頁中二〇行夾註右首字「麥」，普、徑作「夆」。又下夾註左「光也」，普、南、徑作「光也曜照也」。

一　四六四頁下三行夾註右「詩曰」，普、南作「詩己」。

一　四六四頁下四行夾註左「十文」，普、徑作「十丈」。第一〇字「最」，徑作「取」。

一　四六四頁下六行右首字「字」，徑作「悟字」。

一　四六四頁下八行「法界」，普、南作「法界品」。

一　四六四頁下一二行夾註左「楊耳」，普、南、徑作「場也」。

一　四六四頁下一三行夾註右第八字「槀」，普、徑作「槁」。

一　四六四頁下一八行夾註右「漢書」，南、徑無。

一　四六四頁下二〇行夾註右第七字「與」，南作「具」。

一　四六四頁下二一行夾註右「油雲」，徑作「油然」。

一　四六五頁上五行夾註右「擖之」，徑作「敬之」。

一　四六五頁上六行夾註左「之也」，普、南、徑作「也」。

一　四六五頁上七行夾註左末字「夜」，普、南、徑作「夜也」。

一　四六五頁上九行「十四」，普、南作「十三」。

一　四六五頁上一一行左第一一字「之」，普、南、徑作「周之」。

一　四六五頁上一二行夾註右「蒲庚」，徑作「蒲曠」。又「字書」，南、徑作「蘘言」。又夾註左末字「手」，普、

南、徑作「手也」。

一　四六五頁上一四行右第四字「也」，南作「閔」。又「決開」，南作「決也」；徑作「決關」。

一　四六五頁上一五行夾註左「月作、」，普、南、徑作「從月」。

一　四六五頁上一九行夾註右「皀也」，普、南作「皃也」。

一　四六五頁上二〇行夾註左第七字「下」，普、南、徑作「下下」。

一　四六五頁上二一行夾註右「寸地」，普、南、徑作「忙陀」。又夾註左第五字「或」，普、南、徑作「謂惑」。

一　四六五頁上二二行夾註右第一〇字「云」，普、南、徑作「具云」。

一　四六五頁中一一行夾註左「勸也」，普、南、徑作「勸勵也」。

一　四六五頁中三行右第四字「之」，普、南無。

一　四六五頁中九行夾註左第五字「埠」，普、南、徑作「垉」。

一　四六五頁中一一行夾註右第五字「剎」，普、南、徑作「割」。又左第四字「者」，普、南、徑無。

一　四六五頁中一二行右第二字「於」，普、南、徑作「於下」。又左「有戍有處」，普、南、徑作「或有」。

一　四六五頁中一三行夾註左首字「者」，普、南、徑作「事也」。

一　四六五頁下一二行夾註左第五字「女」，普、南、徑作「釋種女」。

一　四六五頁中一九行正文「足趺」，南作「足跌」。

一　四六五頁下一九行夾註左第四字「書」，普、南、徑作「書曰」。

一　四六五頁下末行夾註右第五字「杆」，南、徑作「扞」，南下同。又左「制之」，普、南、徑作「制止」。

一　四六六頁上一行夾註右「禦正也杆修也」，普、南、徑作「禦止也扞衛也」。

一　四六六頁上三行夾註左首字「小」，南、徑作「徹」。

一　四六六頁上八行夾註右第七字「娑」，徑作「婆」。

一　四六六頁上一三行夾註左「具也」，普、徑作「永歎」。

一　四六六頁下六行夾註左「永勤」，普、南作「門」。又左第四字「問」，普、南、徑作「文」。

一　四六六頁下九行夾註右第五字「大」，普、南作「太傳」；南作「太傳」。

一　四六六頁下一二行夾註左第五字「事」，普、南、徑作「事也」。

一　四六六頁下一七行夾註左末字「處」，普、南、徑作「處也」。

一　四六六頁下一九行夾註左第四字「足跌」。

一　四六六頁下末行夾註右第五字「杆」，南、徑作「扞」，南下同。

一　四六六頁上一一行夾註右「禦正也杆修也」，普、南、徑作「禦止也扞衛也」。

一　四六六頁上三行夾註左首字「小」，南、徑作「徹」。

一　四六六頁上八行夾註右第七字「娑」，徑作「婆」。

一　四六六頁上一三行夾註左「具也」，

南作「也」。

一　四六六頁上一四行右第六字「之」，南無。

一　四六六頁上一七行夾註左「齊齊」，普、徑作「亭亭」；南作「山者」，同行正文第五字「字」，普、徑爲夾註。

一　四六六頁上一八行上夾註「止者謬也」，普作「止有從山者」；南作「止有從亭亭謬也」；徑作「止有從山者謬也」。

一　四六六頁上二一行正文第四字「娑」，徑作「娑迦」。

一　四六六頁上末行夾註右「經經」，普、南、徑作「經也」。

一　四六六頁中二行夾註右「痊七」，普作「痊郭七」；南、徑作「痊字七」。又左「郭象注」，南作「象注」。

一　四六六頁中五行夾註左末字「也」，普、南、徑無。

一　四六六頁中一二行夾註左末字「中」，普、南、徑作「寄」。

一　四六六頁中一三行夾註左「齊屋」，徑作「寄居」。

一　四六六頁中一四行夾註右第三字「恭」，南、徑作「恭」。又左第三字「也」，普、徑無。

一　四六六頁中一五行夾註右「此云」，南作「此云執」。

一　四六六頁中一六行夾註右「秦業」，南、徑作「資入」。又左「日曜」，普作「日櫂」；南、徑作「日棹」。

一　四六六頁中一七行左「訓然」，普、南、徑作「然訓」。

一　四六六頁中二〇行夾註左首字「減」，南、徑作「減」。

一　四六六頁中二二行夾註左第八字「體」，普、南、徑作「體也」。

一　四六六頁中末行夾註右末字「若」，徑作「若毗若」。

一　四六六頁下七行夾註右「於仰」，普、南、徑作「於仰反」。又「切牛」，普、南、徑作「扔」。

一　四六六頁下八行夾註右「不能」，普、南、徑作「不能脫於」。又左首字「之」，普、南、徑作「不」。

一　四六六頁中一四行左「檻文」，普、南、徑作「籀文」。又第一三字「蔽」，普、南、徑作「敝」。

一　四六六頁下一五行夾註右第三字「非」，普、南、徑作「棐」。又夾註左「麁廇」，普、南作「麁齏」；徑作「麁齏」。

一　四六六頁下一六行夾註右「成私」，普、南、徑作「宔衣」。

一　四六六頁下一七行夾註左「周給」，普作「供給」。

一　四六六頁下一八行夾註左末字「也」，普、南、徑作「者也」。

一　四六六頁下二〇行夾註左第三字「用」，普、南、徑作「用也」。

一　四六六頁下末行左「應加」，南、徑作「應伽然應伽」。

一　四六七頁上四行左「之者」，普、南、徑作「也」。

一　四六七頁上六行夾註右第九字「泉」，普、南、徑作「衆」。

一　四六七頁上八行夾註左末字「有」，普、南、徑作「其花有」。

一　四六七頁上一四行左末字「也」，普、南、徑無。

一　四六七頁上一六行夾註右第四字「字」，南無。又左第二字「本」，南無。又左第七字「也」，南無。

一　四六七頁上一八行左「凡出」，南作「如流」。又左「水嵑」，普、南作「水如壑」；徑作「水如嵑」。

一　四六七頁上一九行夾註左「以青」，普作「似青」；南作「似翠」；徑作「以翠」。

一　四六七頁上二〇行夾註左末字「近」，普、南、徑作「延」。

一　四六七頁上二一行正文「揲」，南、徑作「楔」。又夾註左「搦古」，南作「搦者古」。

一　四六七頁上二二行夾註左首字「者」，徑無。

一　四六七頁中三行夾註若「五告」，普、南、徑作「五告反」。又左「諸子」，普、南、徑作「字」。

一　四六七頁中四行夾註右「有本」，普、南、徑作「經本」。

一　四六七頁中五行夾註右「沙兜」，南作「沙」。又左末字「氷」，南、徑作「水」。

一　四六七頁中八行夾註右「拘羅」，南、徑作「摩羅」。又左末字「鬘」，南作「髮」。

一　四六七頁中一〇行夾註左「多多」，普、南、徑作「多」。

一　四六七頁中一四行夾註右末字「此」，南無。

一　四六七頁中一七行右第三字「主」，南作「至」；徑作「主將」。

一　四六七頁中二〇行夾註左第三字「之」，普、南、徑無。

一　四六七頁中二一行右第二字「復」，普、南、徑作「後」。又第一二字「料」，南、徑作「斷」。

一　四六七頁中二二行右首字「切」，普、南、徑作「切直」。又右第五字「戴」，普、南、徑作「大戴」。又右「拂拂」，普、南、徑作「拂也拂」。又左第五字「左」，普、南、徑作「右」。又左「潔廉」，徑作「廉潔」。

一　四六七頁下一行夾註左「二十二」，普、南、徑作「二十三」。

一　四六七頁下二行夾註右「丁嚴反」，普、南、徑作「于嚴反」。

一　四六七頁下末行卷末經名，徑作「大方廣佛華嚴經音義卷第四」。